

FISCHBEIN

NAAIKOP

"EMPRESS" MODEL : 200SC

HANDLEIDING

CE



FABRICATIE JAAR:

SERIENUMMER : .H.....

TYPE :200 SC

GEWICHT :26,300 kg

GELUIDSNIVEAU :.....77 dB

EDITIE:11 / 2007

GELDIG VANAF SERIE NUMMER 070400.

N.M.C NUMBER.:.....**50310B-200**

FABRIKATIE DOOR:

FISCHBEIN LLC
151 WALKER ROAD
STATESVILLE NC 28625 USA

SAMENGESTELD DOOR :

FISCHBEIN S.A..
PAEPSEM BUSINESS PARK
BOULEVARD PAEPSEM, 18b
1070 BRUSSELS
BELGIUM





1 INHOUD

1	INHOUD.....	2
2	VOORWOORD	4
3	ALGEMEEN.....	5
3.1	Beschrijving.....	5
3.2	Algemene aanbevelingen en waarschuwingen.	5
3.3	Karakteristieken	6
4	Afmetingschetsen.	7
4.1	Vooraanzicht	7
4.2	Links zij aanzicht	7
4.3	Rechts zij aanzicht	8
4.4	Achter aanzicht	8
5	INSTALLATIE	9
5.1	Uitpakken naaikop.....	9
5.2	Aanbevelingen aandrijfmotor.....	9
5.3	Smering.....	9
5.3.1	Smering.....	10
5.4	Onderhoud.	10
5.4.1	Dagelijks.....	10
5.4.2	Periodiek oliewissel.....	10
5.4.3	Periodiek – vervangen olie filter	11
5.5	Aanbevelingen bij het starten.....	11
5.5.1	Dagelijks gebruik:	11
5.5.2	Sporadisch gebruik:.....	11
5.5.3	Gebruik na een langere periode van onbruik:.....	11
6	ALGEMEEN OVERZICHT BEDRADING.....	12
7	BEDRADING VAN DE NAAIKOP.....	13
8	REGELING DRAADSPANNING.....	14
8.1	Draadspanning Grijper (A).....	14
8.2	Draadspanning naald (B).....	14
8.3	Draadtrekker instelling (Fig:4).....	14
9	STEEKLENGTE AANPASSING.....	15
10	VERVANGEN DICHTING.....	15
11	NAALD VERVANGEN.....	16
12	TRANSPORT –TRANSPORTPLAAT VERVANGEN.....	16
13	REGELING VAN DE DRUKVOET.....	17
14	FIJN AFSTELLING NAAIKOP.....	17
14.1	Drukvoet afstelling.....	17
14.2	Naald en naald geleider afstelling.....	18
14.3	Naald en grijper afstelling.....	19
14.4	Instellen van afstand bij benadering tussen grijper en naald.....	20
14.5	Fijn afstelling afstand tussen grijper en naald.....	20
14.6	Regeling transport.....	21
14.7	Evenwijdigheid transportplaat met transport.....	21
14.8	Naaldhouder afstelling.....	22
15	INSTELLEN SNELHEID NAAIKOP EN SYNCHRONISATIE MET DE INSTALLATIE	23
16	SNELHEDEN TABEL	25
17	OPENEN VAN GENAAIDE ZAK.....	26
18	FOUTOPSPORING.....	27
19	Lijst reserve onderdelen (twee jaarlijks verbruik)	30



20	TEKENINGEN EN ONDERDELEN LIJSTEN	32
20.1	BEHUIZING	33
20.2	NAALD & DRUKVOET GEHEEL	35
20.3	ARMBEHUIZING	37
20.4	TRANSPORT MECHANISME	39
20.5	TRANSPORT MECHANISME	40
20.6	HOOFDAS	41
20.7	GRIJPER GEHEEL	43
20.8	OLIEPOMP GEDEELTE	44
21	NAALD KOELER	46
21.1	ALGEMEEN BEELD	47
21.2	HISTORIE	48
21.3	BESCHRIJVING	48
21.4	GEBRUIKSTOEPASSING	48
21.5	BEDRIJF	48
21.6	INSTALLATIE OP EEN NAAIKOP	48
21.7	TECHNISCHE SPECIFICATIES	48
21.7.1	Perslucht specificaties	48
21.7.2	Omstandigheden van perslucht toevoer	49
21.8	De koeler bestaat uit:	49
21.9	De koeler is gemonteerd op de naaikop met:	49
22	ONDERHOUD AAN DE NAALDKOELER 31150B	49
22.1	Introductie	49
22.2	Perslucht toevoer	49
22.3	Onderhoud	49
22.4	Garantie	50
23	NAALDKOELER ONDERDELEN	51



2 VOORWOORD

De inhoud van deze handleiding is te beschouwen als het exclusieve eigendom van NV. FISCHBEIN en mag niet worden gereproduceerd ten behoeve van derden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van NV. FISCHBEIN .

Niets van de inhoud van deze handleiding dient ter aanvulling op enige garantie of voorstelling van zaken expliciet of impliciet, betreffende de hierin beschreven producten.

Alle garanties of andere bepalingen of verkoopsvoorwaarden dienen in overeenstemming te zijn met de standaardbepalingen en verkoopsvoorwaarden van NV. FISCHBEIN die U op verzoek worden toegezonden .

NV. FISCHBEIN behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande mededeling wijzigingen en verbeteringen aan te brengen en zonder verplichting deze wijzigingen dan wel verbeteringen aan te brengen in reeds verkochte producten .

Door het gebruik van andere reparatie - onderdelen dan vermeld in de onderdelenlijsten van NV. FISCHBEIN kunnen gevaarlijke situaties ontstaan waarover FISCHBEIN geen controle heeft .

Derhalve kan NV. FISCHBEIN niet verantwoordelijk worden gehouden voor apparatuur waarin niet goedgekeurde reparatie - onderdelen zijn geïnstalleerd .

LEES DEZE HANDLEIDING ALVORENS TE INSTALLEREN,-BEDIENEN OF HERSTELLINGEN UIT TE VOEREN AAN DE 200 "EMPRESS" NAAIKOP.



3 ALGEMEEN.

3.1 Beschrijving.

De Fischbein naaikoppen type 200S/C zijn industriële commerciële naaimachines. Deze naaikoppen kunnen zakken naaien van verschillende materialen; zoals: plastic, geweven polypropylene, meer lagen papier zakken, samengestelde zakken, jute zakken enz...

Voor een correcte werking zijn deze machines normaal gemonteerd op een Fischbein piëdestal en transportband. Dit maakt een vlotte instelling van de zak hoogte en de zak snelheid doorheen het systeem mogelijk. Een waaier van invoer apparaten alsook speciale uitrustingsstukken kunnen toegevoegd worden en ondersteunen de werking van de naaikop.

De naaikop model 200 is gemaakt voor standaard naaien, twee draadtoepassing.

3.2 Algemene aanbevelingen en waarschuwingen.

1. Om in een goed onderhoud te voorzien is er een zekere technische kennis vereist.
2. De naaikop is geen zelfstandig werkende machine, er dient gezorgd voor een aangepaste aandrijving, als ook een goede afscherming van het aandrijfgedeelte. Volg hiervoor de aanbevelingen in de handleiding wat het aandrijfgedeelte betreft.
3. Lees aandachtig de handleiding alvorens iets aan de naaikop te wijzigen.
4. Gebruik steeds **originele Fischbein onderdelen**.
5. Gebruik de originele schroeven, het is geen metrische schroefdraad.
6. Draai de perslucht dicht en sluit de elektriciteit af alvorens enig onderhoud aan de machine uit te voeren.
7. Laat de machine het werk doen, trek niet aan de zak, of object.
8. De naaikop is niet geschikt om in een **ontplobbare zone** te werken, (zone waar gas, ontplobbare dampen of ontplobbare vloeistoffen aanwezig zijn)
9. Bij gebruik in een stoffige omgeving dient men **minimaal IP 54** elektrisch materiaal te gebruiken .
10. Zorg ervoor dat er zich geen ophoping van stof voordoet, reinig daarom tijdig (stofzuiger) anders kan er gevaar voor ontbranding optreden met een mogelijke ontploffing als gevolg .
11. Elk olielek of lek van de machine dient steeds zo vlug mogelijk opgeruimd te worden en dit om een mogelijke bevuiling van het product in de zak tegen te gaan, alsook voor de veiligheid rond de machine.
12. Vermijd het reinigen met water, gebruik hiervoor bij voorkeur de FISCHBEIN reinigingsolie ref: 12802.
13. Gebruik geen bijtende reinigingsproducten, deze kunnen de rubberdichtingen beschadigen.



14. Als naaidraad kunnen we U, de **FISCHBEIN PREMIUM 20/4 ref:25154...** aanbevelen. Deze is verkrijgbaar in verschillende kleuren.
15. Zorg bij de inbouw van de naaikop voor de nodige veiligheden op het deurtje van de grijper en de afschermkap van de aandrijving.
16. De naaikop is geschikt voor het sluiten van zakken of het op elkaar naaien van stukken stof (geen kleding), papier, tapijt of dergelijke. Heel dunne of dikke objecten zijn niet mogelijk, testen zullen dit moeten bepalen **.Maximum dikte is 8mm voor zachte materialen.**
17. Steek geen metalen in de machine.
18. Hou steeds uw vingers weg van de naald, haak en mes omgeving.
19. Gebruik enkel de **Fischbein Smeerolie ref: 31080 MOBIL SHC 626** voor de naaikop.
20. Gebruik de naaikop niet zonder de afschermingen.
21. Zorg er steeds voor dat de naaikop niet kan draaien wanneer U werkzaamheden uitvoert aan de naaikop, bv de draad opnieuw aanbrengen.
22. Bij twijfel raadpleeg uw verdeler of Fischbein Brussel.

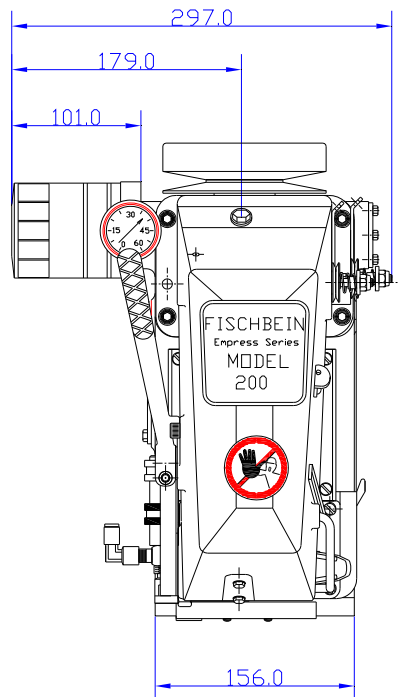
3.3 Karakteristieken .

Maximum draaisnelheid:.....2600 omw/min
Minimum steek lengte:7,0mm
Maximum steek lengte:.....11,5 mm
Gewicht:.....26,3 Kg
Hoeveelheid olie:.....0,950 Liter
Olie type:.....MOBIL SHC 626
Maximale dikte8 mm

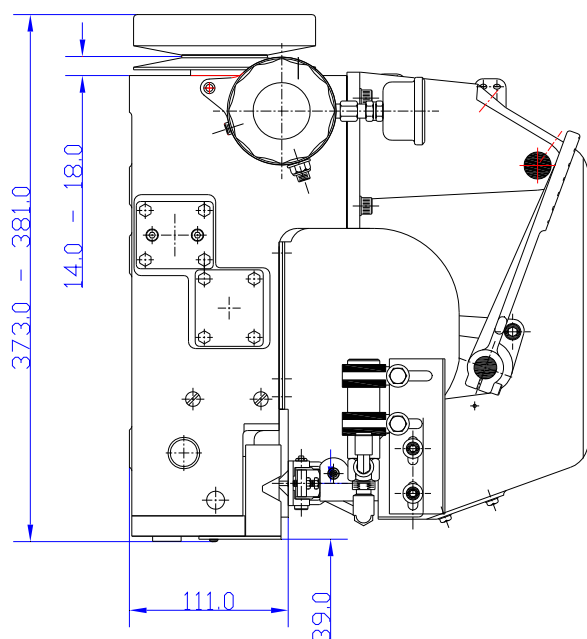


4 Afmetingschetsen.

4.1 Vooraanzicht

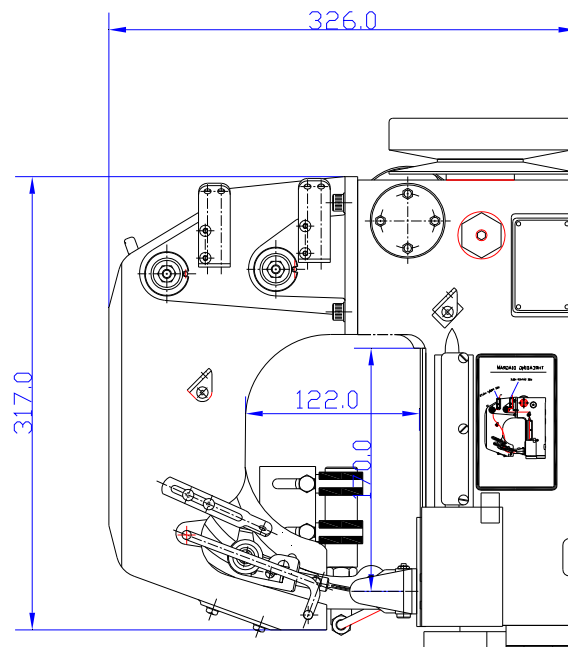


4.2 Links zijaanzicht

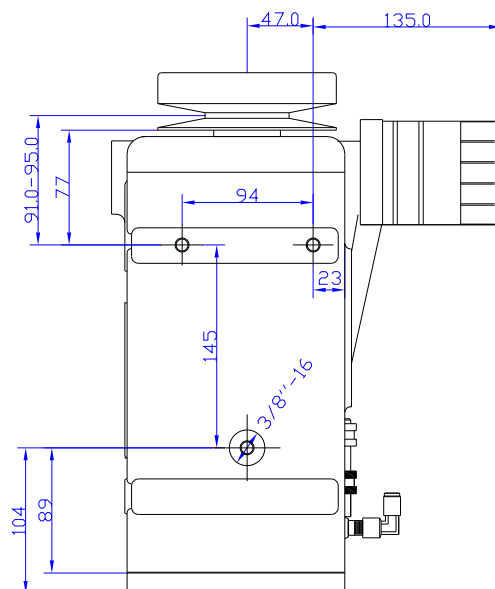




4.3 Rechts zijaanzicht



4.4 Achter aanzicht





5 INSTALLATIE .

5.1 Uitpakken naaikop.

De Fischbein naaikop is voorzien van een verpakking welke bij normale manipulatie een voldoende bescherming biedt. De naaikop is verpakt in een kartonnen doos met rondom een bescherming van mousse platen, Hierna wordt de doos dicht geplakt met een tape. Alvorens de naaikop uit te pakken, controleert men de doos op beschadigingen voortvloeiend uit het transport. Herhaal deze controle na het uitpakken van de naaikop. Verwittig de transport firma en de vertegenwoordiger van Fischbein bij eventuele beschadiging.

De naaikop is nogal zwaar en het kan lastig zijn om deze alleen te manipuleren. Voor de veiligheid is het aangeraden om een karretje of steekwagentje te gebruiken om de naaikop te transporteren.

5.2 Aanbevelingen aandrijfmotor.

Voor deze naaikop raden we U aan om een 3 fasige motor met een minimum vermogen van 1,1 Kw , 1½ Hp en een rotatiesnelheid van 2780 omw/min te gebruiken. Voorzie ook een afdoende afscherming.

OP GEPAST :
MAXIMUM DRAAISNELHEID VAN DE NAAIKOP IS 2600 TPM EN
MAG NIET WORDEN OVERSCHREDEN.

5.3 Smering.

Zie Figuur 1. De naaikop is geleverd met een schroef in de ontluuchtingsplug. Deze dient te worden verwijderd alvorens de naaikop te laten draaien. Indien men dit zou nalaten zal er zich in de naaikop een interne druk opbouwen waardoor de dichtingen en andere onderdelen beschadigd raken met mogelijke verwondingen van de bediener. De naaikop is vanuit de fabriek gevuld met 0,95 liter olie:

- ✓ Olieniveau (kijkglasje bevindt zich aan de linker zijde, op de bodem van de naaikop).
- ✓ Controleer op olieklekken. Als er één gevonden wordt herstel deze.
- ✓ Na enkele seconde, moet de oliedrukmeter een druk aangeven tussen 15 PSI (=0,1 Mpa = 1 bar) en 40 PSI (= 0,28Mpa = 2,8 bar).

OPGEPAST:
LAAT DE MACHINE NIET DRAAIEN BENEDEN 15 PSI (= 0,1 Mpa = 1 bar).
SUBSTITUUT OLIËN ZIJN NIET AANVAARBAAR EN KUNNEN LEIDEN TOT
GARANTIE VERLIES.



5.3.1 Smering.

- ✓ Vervang de oliefilter om de 1000 uren werking (zie hoofdstuk 2.4)
- ✓ Ongeveer 0,95 liter is voldoende om de machine te vullen met olie. Fischbein MOBIL SHC 626 (ref: 31080) is aanbevolen.
- ✓ Controleer het oliepijl als de machine in werking is en de druk zich in de normale aangegeven orde bevindt 15 PSI (= 0,1 Mpa = 1 bar) –40 PSI (= 0,28 Mpa = 2,8 bar). Vul olie bij als het niveau onder de lijn in het kijkvenstertje gedaald is.

5.4 Onderhoud.

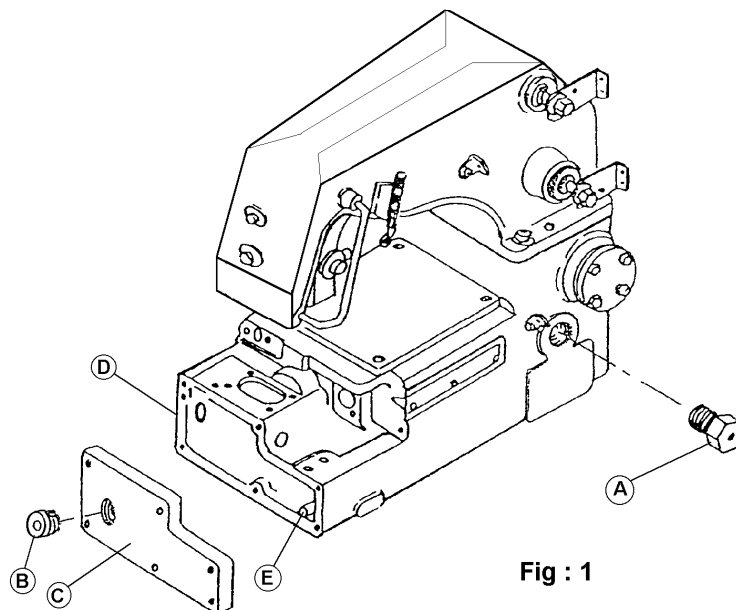
NOTA: Een zekere technische kennis op gebied van mechanica en elektriciteit zijn vereist om de Fischbein naaikop type 200S/C te onderhouden.

5.4.1 Dagelijks.

- ✓ Hou de machine stof -en vuilvrij.
- ✓ Reinig met perslucht, of gebruik best een stofzuiger.
- ✓ Controleer alle dichtingen op olielekken alvorens te starten.
- ✓ Smeer de messen en het scharnierpunt van de aandrukvoet handmatig met standaard smeerolie.

5.4.2 Periodiek oliewissel.

Olie wissel maakt deel uit van het periodiek onderhoud en dient om de 1000 draaiuren te gebeuren.





1. Zorg dat de machine niet kan draaien .
2. Draai de ontluchtingsplug, A , uit de machine .
3. Draai de aflatplug , B , uit de bodemplaat, C .
4. Ontdoe de aflatplug van eventuele metaaldeeltjes en vuil .
5. Neem de aflatplug , B , en wikkel een nieuwe TEFLON dichting om de plug.
6. Draai de plug, B, in de bodemplaat,C.
7. Vul door middel van een trechtertje met darm (gereedschapsset) de machine met de voorgeschreven hoeveelheid olie langs de opening van de ontluchtingsplug, A.
8. Draai de ontluchtingsplug, A, terug in de machine.
9. Volg de aanbevelingen voor het dagelijks starten, hoofdstuk 2.5

5.4.3 Periodiek – vervangen olie filter

Het vervangen van de oliefilter maakt deel uit van een periodiek onderhoud uitgevoerd na 1000 werkingsuren.

- Schakel perslucht en elektriciteit uit zodat de machine niet kan werken.
- Vul de nieuwe filter met olie.
- Gebruik enkel de originele Fischbein olie filter ref: 15054-E.
- Strijk de nieuwe dichting in met een beetje olie
- Draai de oude filter van de machine.(mors geen olie)
- Instaleer de nieuwe oliefilter en draai vast (met beide handen is voldoende)
- Start kortstondig, 2 of 3 seconden cyclussen totdat de filter gevuld is met olie en de oliedruk zijn normaal peil bereikt,15 PSI (=0,1 Mpa= 1bar) to 40 PSI (=0,28Mpa =2,8bar) range.

5.5 Aanbevelingen bij het starten.

5.5.1 Dagelijks gebruik:

Start kortstondig cyclussen van, 2 of 3 seconden totdat de oliedruk zijn normaal peil bereikt

5.5.2 Sporadisch gebruik:

Zie 5.5.1. Laat vervolgens de machine gedurende een paar minuten draaien zodat deze opwarmt alvorens het sluiten van zakken aan te vatten. Dit is ook geldig voor koude omgevingen. Controleer oliedruk en veiligheden op de machine.

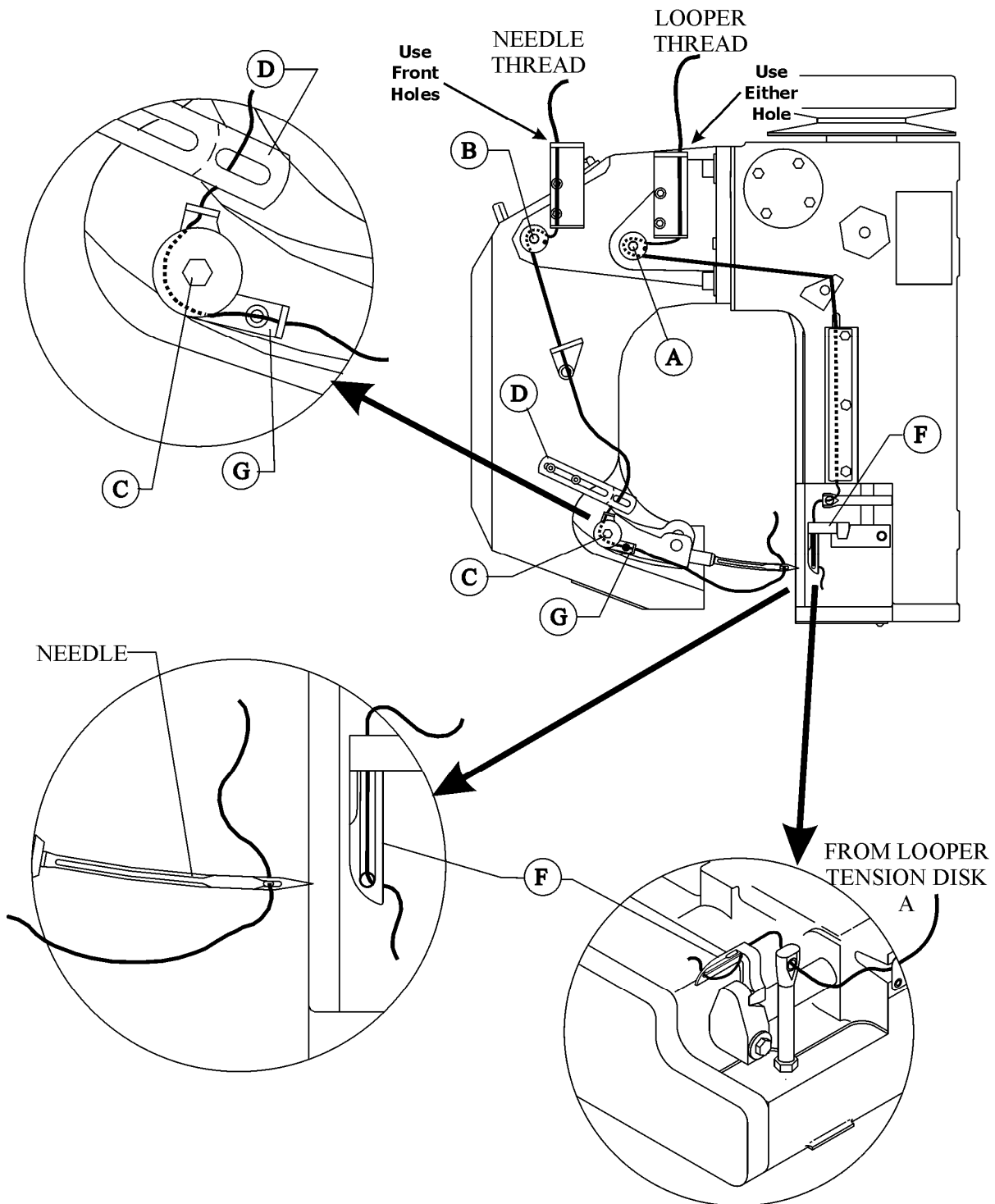
5.5.3 Gebruik na een langere periode van onbruik:

Om eventueel condens te verwijderen vervang de olie en volg procedure. 5.5.2.



6 ALGEMEEN OVERZICHT BEDRADING.

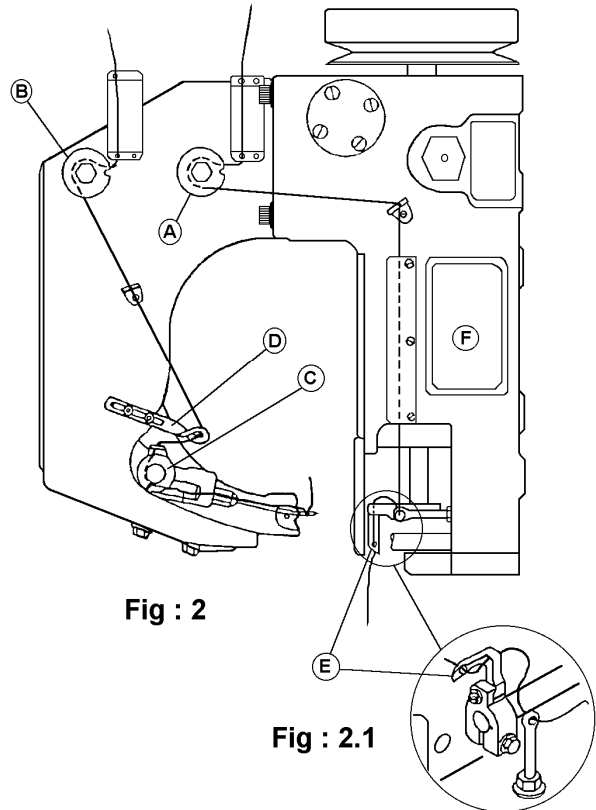
WARNING: ALWAYS LOCK OUT THE ELECTRICAL AND PNEUMATIC SYSTEMS BEFORE WORKING ON THE SEWING HEAD!





7 BEDRADING VAN DE NAAIKOP.

1. Zorg ervoor dat de machine niet kan starten, manueel draaien moet kunnen
2. Bedraad de naald zoals aangegeven op Fig : 2.
3. Aan de naald gekomen brengt men de draad langs de invoerzijde van de machine in de naald. Laat de draad een tiental cm door de naald steken.
4. Zorg dat de draad goed tussen de draad spanningsschijven zit.
5. Vervolgens brengt men de draad van de grijper aan, zoals aangegeven Fig : 2.
6. Eens aan de grijper gekomen steekt men de draad door het gaatje bovenaan de grijper, dan door het gaatje vooraan in de grijper. Laat hier ook een tiental cm draad door de grijper komen. Zie Fig : 2.1 (kleine figuur)
7. Als we de draad opnieuw in de machine hebben aangebracht moet men alvorens de productie te starten , een stuk zak tussen de voet en transportplaat steken en pas hierna de machine starten .Nu wordt er ketting gemaakt en is de machine klaar voor gebruik. Indien men dit niet doet krijgt men rond de grijper een bol draad , en zal de machine niet naar behoren functioneren.





8 REGELING DRAADSPANNING.

8.1 Draadspanning Grijper (A).

Deze spanning moet zeer licht zijn. Bij het door de grijper trekken van de draad, moet dit vlot en zonder haperen geschieden. Er is een lichte trekkracht voor nodig.

8.2 Draadspanning naald (B).

De draadspanning, B, bepaald de trekkracht nodig om de draad voort te trekken. Deze is bepaald door de dikte van het te naaien object en de steeklengte.

Deze instelling kan gebeuren in combinatie met een eventuele wijziging van de draadtrekker instelling.

De draadspanning, C, op de naaldarm dient om te vermijden dat de draad welke door de draadtrekker wordt doorgetrokken, niet zou gaan doorhangen ter hoogte van de naald.

Deze spanning is zeer licht en is vast ingesteld. De ingestelde draadspanning in de fabriek is in vele gevallen geldig.

(dikte zak : +/- 4 lagen papier, normale papierzak, steeklengte 9mm)

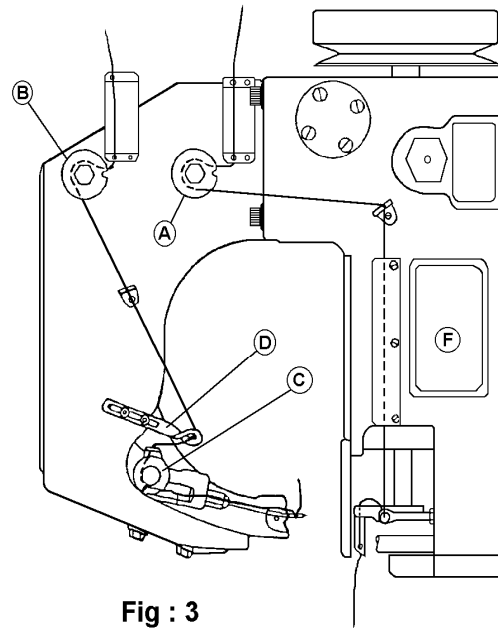


Fig : 3

8.3 Draadtrekker instelling (Fig:4).

Figuur 4 laat de fabriek afstelling zien deze is in vele gevallen toereikend.

Voor dunne materialen, afstand X moet langer zijn.

Voor dikke materialen, afstand X moet korter zijn.

Is de steek te los, tracht dan eerst dit te regelen met de naald spanning te regelen alvorens de afstand X korter te maken van de draadtrekker.

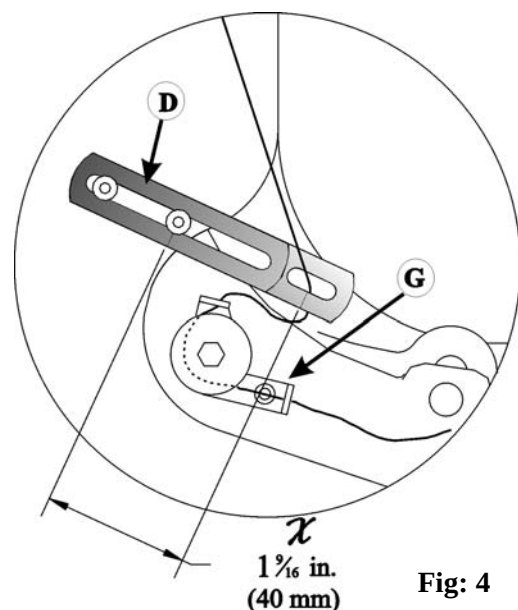


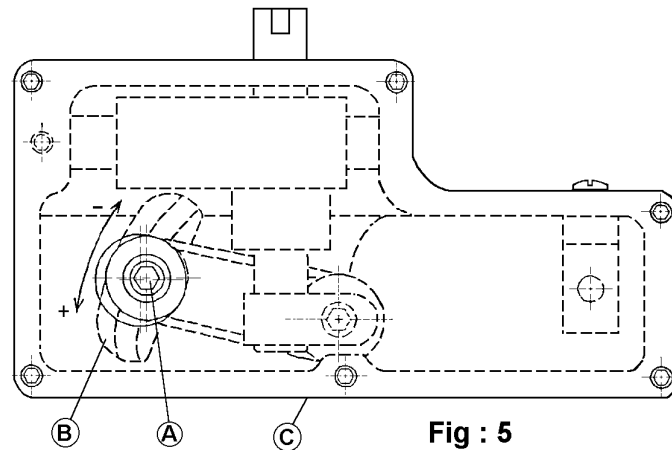
Fig: 4



9 STEEKLENGTE AANPASSING.

De steeklengte is in de fabriek ingesteld op +/- 11,5 mm (standaard). Deze kan ook ingesteld zijn volgens de gegevens van de klant.

Indien U deze wenst te wijzigen volgt U de hiernavolgende instructies .



- Plaats de naaikop op de riemschijf, zodat er geen olie uit de machine kan lopen. Voorzie dat de machine niet kan draaien op zijn riemschijf.
- Draai de olie aflatplug uit de bodemplaat, C.
- Zorg dat het transport beneden staat.
- Met de gepaste imbus steeksleutel draaien we de imbus schroef SC142878 (A) los. (niet uitdraaien)
- Door de schroef (A) op de geleider (B), te verplaatsen kan de steek lengte gewijzigd worden. (naar de naaldplaat toe, kortere steek en er van weg langere steek). Regels de steek niet buiten zijn bereik want dit zou kunnen resulteren in een zware beschadiging van de naaikop.
- Na de juiste instelling, de aflatplug terug plaatsen. Gebruik nieuwe teflon dichting tape op de aflatplug.
- Steeklengte kan variëren van 7mm tot 11,5mm.
- Steeklengte wijzigen vereist ook een nieuwe synchronisatie van de naaikop met de transportband en de invoer (zie punt 12.).

10 VERVANGEN DICHTING.

Een dichting dient voorzichtig behandelt.

Rubber dichting steeds insmeren met een beetje olie. Nooit een droge dichting plaatsen.

Gebruik een beetje vet of een speciaal dichtings product voor dichtingen van kurk.



11 NAALD VERVANGEN.

-Los schroef **(A)** (zie Fig :6) en verwijder naald **(B)**.

-Plaats nieuwe naald met de platte zijde **(C)** naar de schroef **(A)** gericht.

- Vergewis U ervan dat de naald volledig in de naald houder zit **(D)** zo ver als mogelijk.

- schroef de schroef **(A)** stevig vast maar niet overdreven.

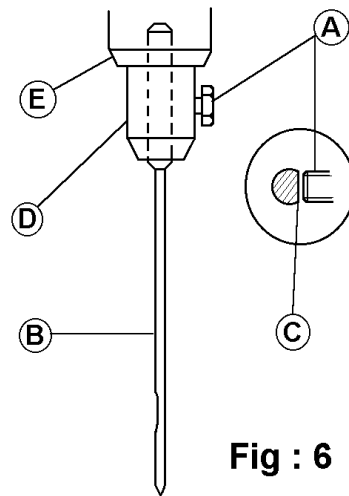


Fig : 6

12 TRANSPORT –TRANSPORTPLAAT VERVANGEN.

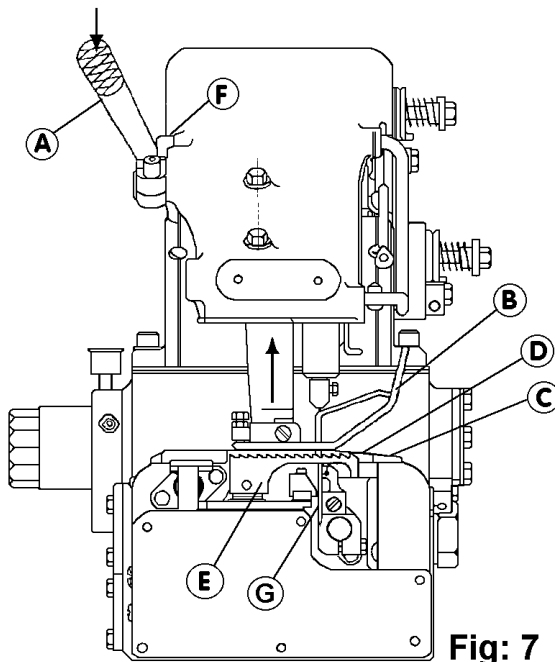


Fig: 7

**VERGEET NIET HET DIKTEPLAATJE
TUSSEN HANDEL (A) EN SCHROEF (F).**

Zorg dat de machine niet kan draaien .

Druk handel **(A)** naar beneden, hierdoor komt voet, **(B)** naar boven.

Steek een dikteplaatje tussen (+/- 6mm) de handel **(A)** en schroef **(F)** Verwijder de naald **(G)**.

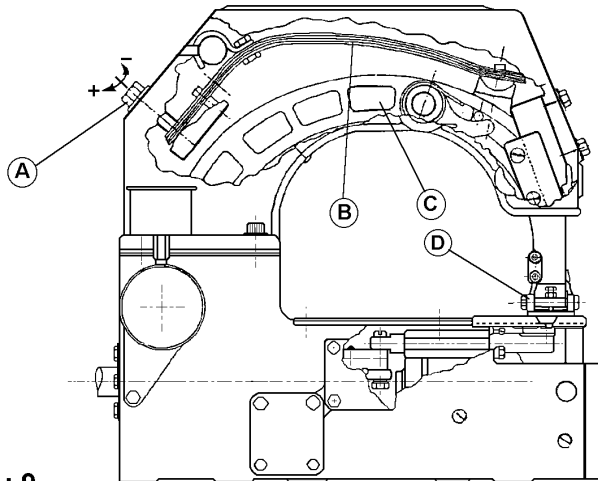
Neem de beschermplaat aan de onderzijde weg.

Neem de schroeven, C, van de transportplaat, D, weg en verwijder deze. Verwijder de transportplaat **(D)** door de schroeven **(C)** te verwijderen. Als de transportplaat dient vervangen te worden plaats dan het mes op de nieuwe plaat en monteer in omgekeerde volgorde. Als transport dient vervangen te worden los deze en verwijder het transport **(E)**.

Plaats het nieuwe transport en monteer in omgekeerde volgorde



13 REGELING VAN DE DRUKVOET.



Bestudeer Fig : 9 aandachtig.

Als we de schroef (A), vast draaien zal veer (B) de druk op de arm (C) verhogen waardoor de druk op de voet (D) groter wordt.

Losschroeven zal de druk verkleinen

NOTA :
DRAAI DE SCHROEF, A,
NOOIT VOLLEDIG LOS OF
ERUIT

14 FIJN AFSTELLING NAAIKOP.

14.1 Drukvoet afstelling.

Bekijk Fig :10. De drukvoet (B) mag niet parallel met de transportplaat (D) zijn, er moet een kleine spleet zijn (μ) aan het begin van de voet (B).

Spleet (μ) is ingesteld met schroef (E).

Spleet (μ) wordt groter door de schroef (E) in wijzerzin te draaien en wordt kleiner door de schroef tegen wijzerzin te draaien (E).

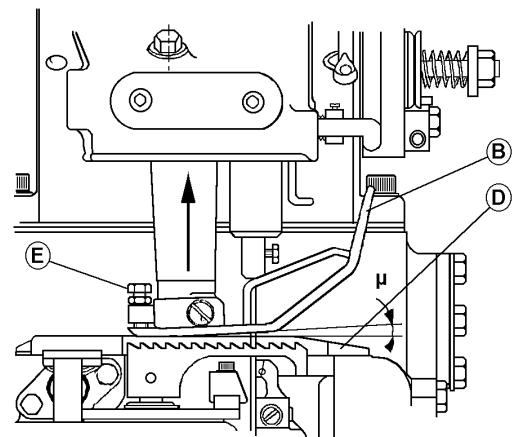


Fig: 10



14.2 Naald en naald geleider afstelling.

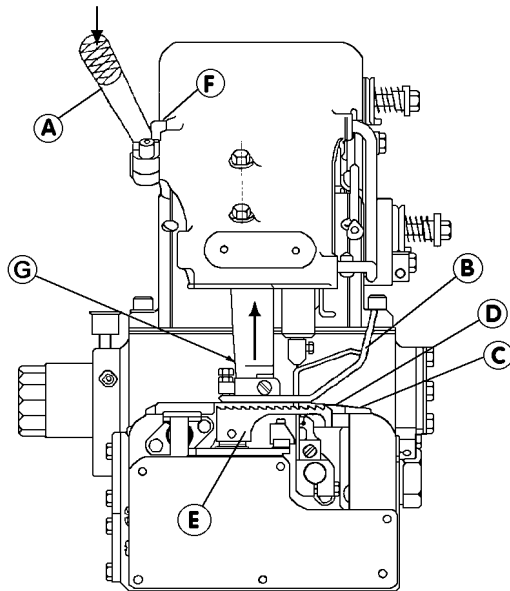


Fig : 11

Voor afstelling volg Fig:11.

Druk arm (A) naar beneden en steek een plaatje van +/- 6mm dik tussen arm (A) en schroef (F).

Verwijder de drukvoet (B) door de schroeven (G) te lossen.

Verwijder transportplaat (D).

Verwijder transport (E).

De machine lijkt nu zoals in Fig:12

Regel de afstand tussen naaldgeleider (I) en naald (D).
Zie Fig : 13.

Gebruik steeds een nieuwe naald voor deze afstelling.

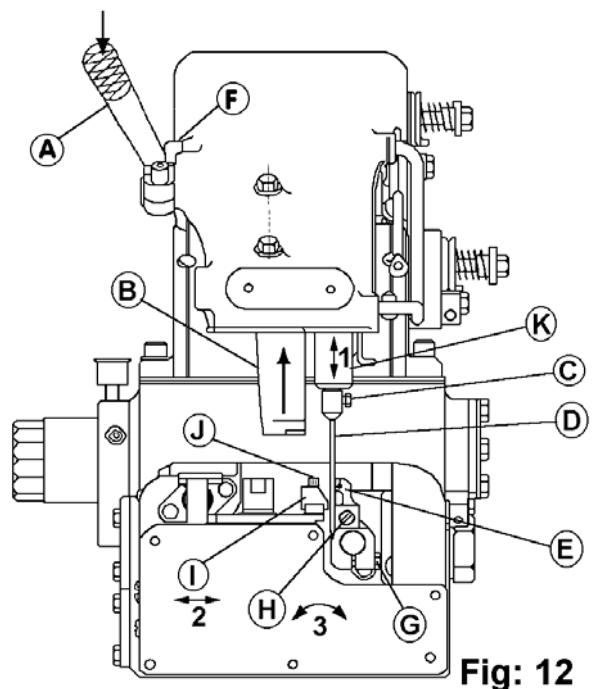


Fig: 12

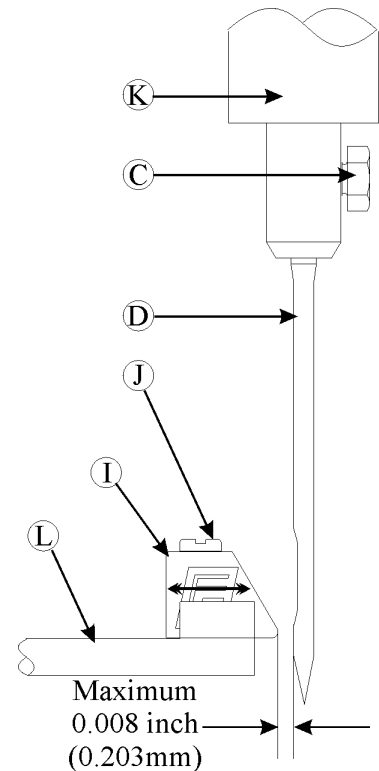


De afstand tussen naald (**D**) en naaldgeleider (**I**) kan geregeld worden door de schroef (**J**) los te schroeven, de naaldgeleider (**I**) kan vervolgens voorwaarts of achterwaarts geduwd worden.

Schroef de naaldgeleider terug vast in de houder (**L**) nadat de juiste afstand is ingesteld.
Zie Fig: 13.

**GEBRUIK STEEDS
AANGEPAST
GEREEDSCHAP**

Fig:13



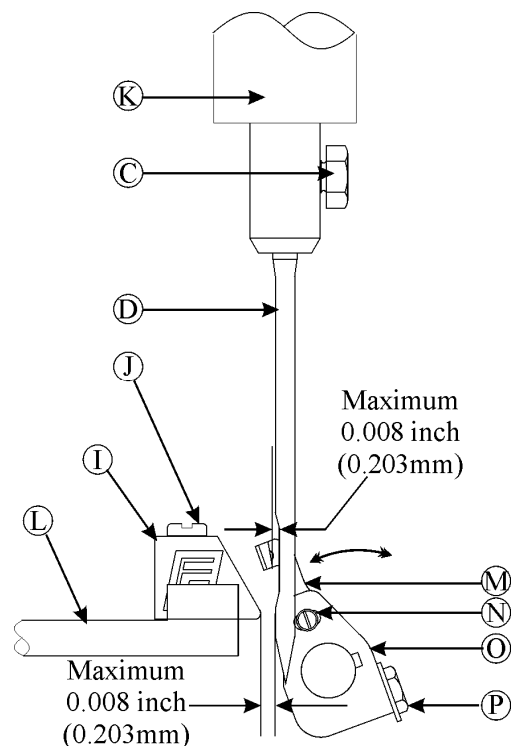
14.3 Naald en grijper afstelling.

Het is zeer belangrijk dat de naald (**D**) de grijper (**M**) niet raakt tijdens de voorwaartse beweging van de grijper (**M**), en dit tijdens de passage in de uitsparing van de naald (**D**).

Is de afstand te groot, kan door schroef (**N**) los te draaien de grijper (**M**) verplaatst worden op zijn houder (**O**), zie Fig : 14, totdat de juiste afstand is bekomen.

Schroef weer vast en controleer nogmaals.

Fig:14



14.4 Instellen van afstand bij benadering tussen grijper en naald.

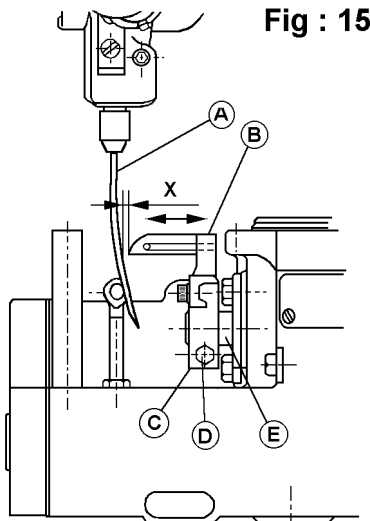


Fig : 15

Om dit te doen, draaien we de naaikop zodanig dat we een overzicht hebben vanaf de invoer zijde, zie Fig: 15. Om de afstand, X, in te stellen gebruiken we de mal 15162 (F).

De juiste afstand kan ingesteld worden als de grijper (B) op het einde van zijn naar achteren gaande koers is gekomen (Fig :15) Als de niet correct is (zie

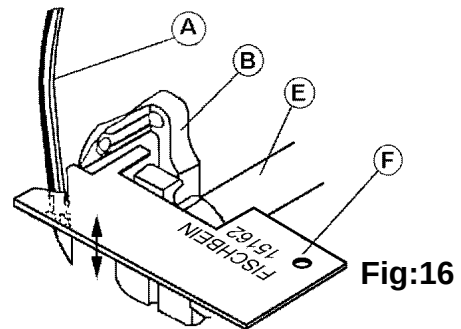


Fig:16

Fig : 15-16) los dan de schroef (D), waarbij de grijper houder (C) op zijn as kan verplaatst worden (E) in de langs richting.

Eens de juiste afstand (zie Fig :16) is bekomen, kan de schroef (D) weer vastgeschroefd worden.

14.5 Fijn afstelling afstand tussen grijper en naald.

1. Verwijs naar **Fig.:17**. Controleer of de onderzijde van het grijperoog (B) gelijk valt met de onderzijde van de naald (A) en dit gedurende de voorwaartse beweging van de grijper. Dit dient gecontroleerd met de naald (A) voor de grijper (B) en ook achter de grijper. Om dit in te stellen dient men aan de riemschijf te draaien (niet getoond)
2. Als de twee ogen niet overeen komen, doe dan de regeling zoals beschreven in hoofdstuk 13.
3. Als de instellingen verwezenlijkt zijn kijkt men nogmaals na of de twee ogen gelijk zijn.

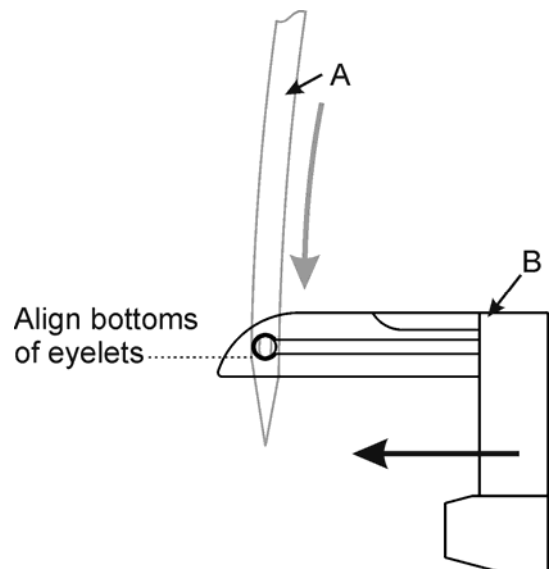


Fig: 17



14.6 Regeling transport.

Deze instelling is in de fabriek gebeurd.

Hoogte instelling (zie Fig:18) deze wordt gemeten met de transportplaat op zijn plaats, en het transport in zijn hoogste positie. Hierbij komt het transport, **C**, boven de transportplaat, **B**, uit. Deze waarde is gelijk aan de dikte van de mal, **A**, (ref: 15162) Als het transport (**C**) niet goed is ingesteld los dan schroef (**D**). Beweeg het transport (**C**) op of neer om de goede hoogte te bekomen. Schroef **D** vast. In Fig: 18A is de referentie **D** gebruikt om de as van het transport aan te duiden.

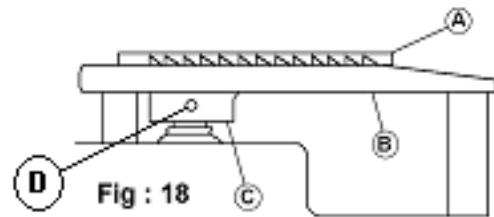
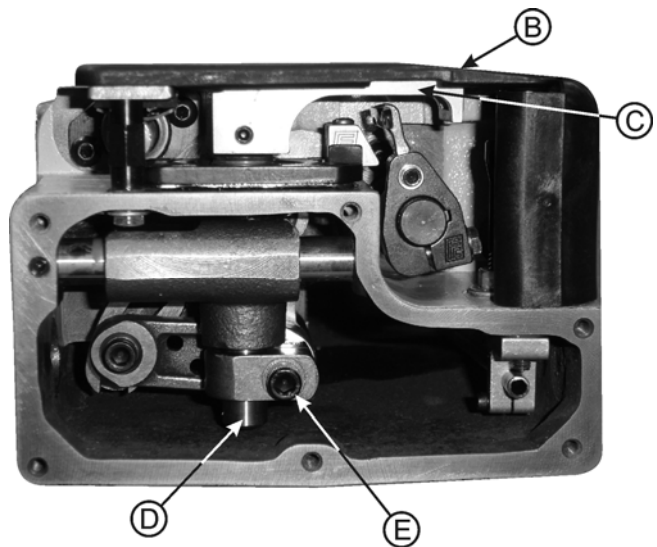


Fig:18A



14.7 Evenwijdigheid transportplaat met transport.

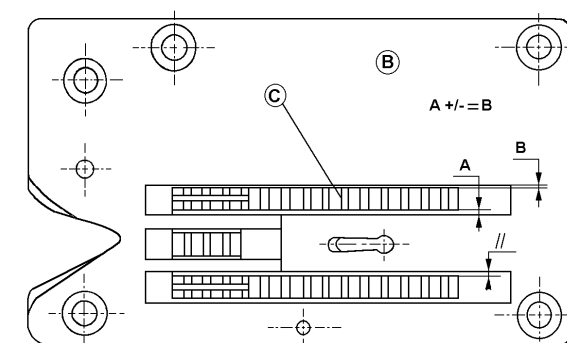


Fig : 19

-Bekijk Fig:19. Bekijk het transport (**C**) van boven uit. De zijanten van het transport (**C**) moeten parallel lopen met de sleuven in de transportplaat (**B**).

- Als de zijde van het transport (**C**) niet evenwijdig lopen met sleuven in de transportplaat (**B**), los dan schroef (**D** in Fig:18).

- Draai het transport (**C**) totdat de zijden parallel zijn.
- Schroef de schroef vast (**D** in Fig: 18).
- Controleer opnieuw de hoogte van het transport (**C**) ten opzichte van de transportplaat (**B**). Zie 10.6.



14.8 Naaldhouder afstelling.

De juiste instelling is in de fabriek gebeurd , gelieve daarom de naaldhouder niet uit de naaldarm (F) te halen , als dit niet noodzakelijk is .

Indien men genoodzaakt is de naaldhouder (H) te vervangen volg dan volgende instructies.

- ✓ Zie Fig:20. Verwijder de naald (J) van de naald - houder (H) door de schroef (G) te lossen.
- ✓ Verwijder de naaldhouder (H) uit de naaldarm (F) door schroef (K) te lossen.
- ✓ Meet de lengte X van de naald - houder zoals te zien in Fig:21. Stel de nieuwe naaldhouder in op dezelfde lengte X.
- ✓ Plaats de nieuwe naaldhouder (H) in de naaldarm (F). Als bijstelling is vereist volg dan Fig: 20 en gebruik mal referentie: 15162.

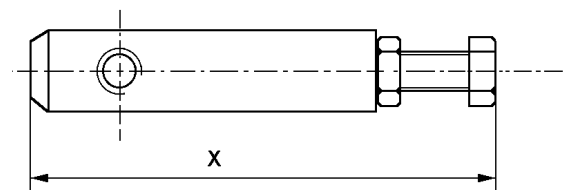
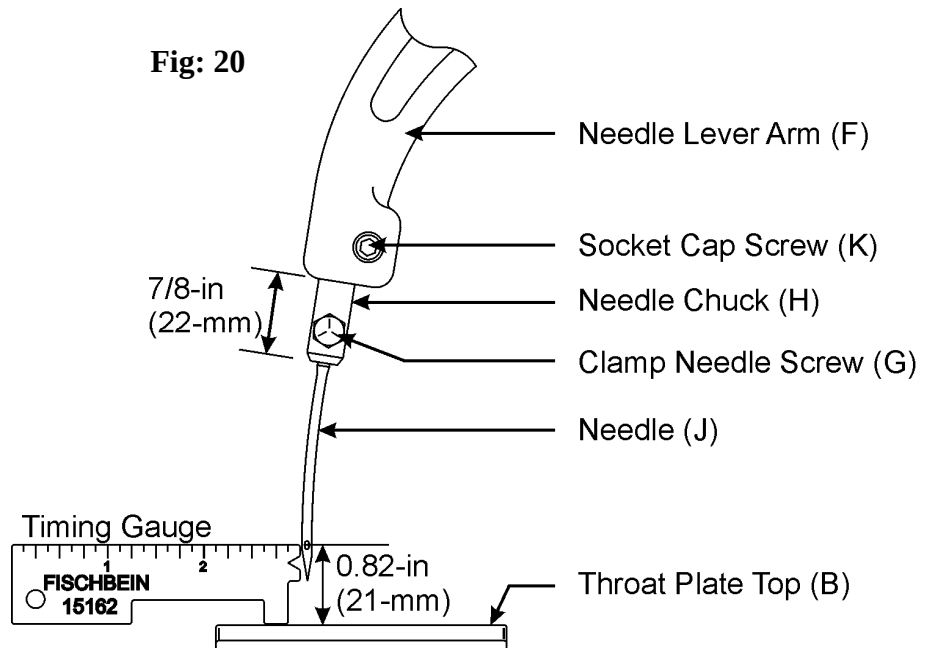


Fig : 21

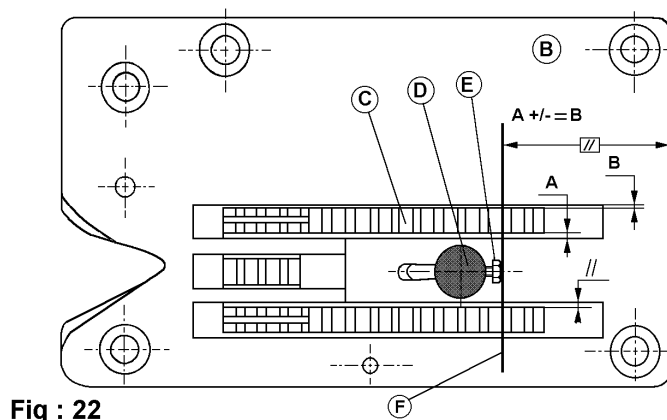


Fig : 22

Zie Fig:22. Controleer de evenwijdigheid van de nieuwe naaldhouder (D) gebruik makend van mal (F) ref: 15162 met de voorzijde van de transportplaat. Druk de mal vlak tegen de schroef (E).

Als de naaldhouder (H) niet evenwijdig staat, los schroef (K Fig:20) en draai de naaldhouder (H) totdat ze evenwijdig staat. Schroef (K) vast.



15 INSTELLEN SNELHEID NAAIKOP EN SYNCHRONISATIE MET DE INSTALLATIE .

De naaikop is uitgerust met een variabel riemschijf, verdraaibaar met $\frac{1}{4}$ toer.

Door de riemschijf open te draaien zullen we de snelheid verhogen (kleinere riemschijf). Draaien we de riemschijf dicht, verkleinen we de snelheid.

Het toerental van de naaikop meten we met een TACHOMETER.

Om de machine te synchroniseren moeten we de snelheid in m / min kennen van de machine .

Deze berekenen we op eenvoudige wijze :

$$V = \text{steeklengte} \times \text{toerental} / 1000 = \text{m} / \text{min}$$

Voorbeeld :

De naaikop draait aan 1650 omw / min .

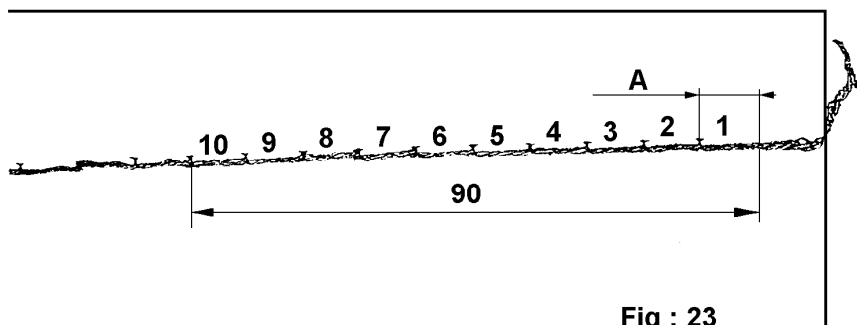


Fig : 23

Om de steeklengte te kennen nemen we een zak, welke door de naaikop is genaaid, met de enkele draad naar voor, en aan de linkerzijde.

Tel 10 steken en meet deze op, daarna delen we de uitkomst door 10 (zie Fig : 23), dit is voor de nauwkeurigheid.

Na opmeting bekomen we een steeklengte van $90 / 10 = 9 \text{ mm}$

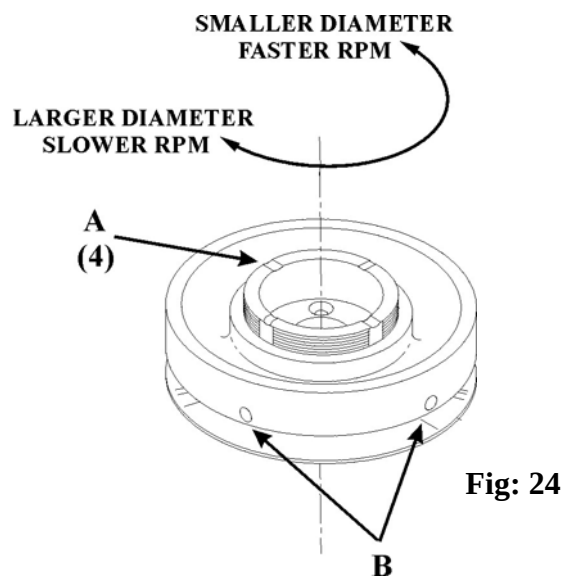
$$\text{Dus, } V = \frac{9 \times 1650}{1000} = 14,85 \text{ M/min}$$



Om de naaikop te synchroniseren met de rest van de installatie meten we de snelheid van de transportband.

Daarna stellen we de snelheid van de naaikop in op een ongeveer 2 % hogere snelheid (bv : transportband 14,5 m / min, naaikop 14,85 m / min).

Met een invoerapparaat moet de snelheid gelijk zijn aan deze van de transportband.



NOTA :

Bij het instellen van de snelheid van de naaikop moet men er op letten dat de stelschroeven (B), SS 142038, zich ter hoogte van een groef (A) van het vast gedeelte van de riemschijf bevinden, alvorens deze vast te draaien, zie Fig: 24. Zo niet is de riemschijf onherstelbaar beschadigd.

De snelheid bij een koude machine alsook bij een nieuwe zal bij de inloop - of opwarming lager liggen, in vergelijking met een warme goed ingelopen naaikop.



16 SNELHEDEN TABEL .

STITCH	11,5mm	11mm	10,5mm	10mm	9,5mm	9mm	8,5mm	8mm	7,5mm	7mm
V=9M/min	783RPM	818RPM	857RPM	900RPM	947RPM	1000RPM	1059RPM	1125RPM	1200RPM	1286RPM
V=10M/min	870RPM	909RPM	952RPM	1000RPM	1053RPM	1111RPM	1176RPM	1250RPM	1333RPM	1429RPM
V=11M/min	957RPM	1000RPM	1048RPM	1100RPM	1158RPM	1222RPM	1294RPM	1375RPM	1467RPM	1571RPM
V=12M/min	1043RPM	1091RPM	1143RPM	1200RPM	1263RPM	1333RPM	1412RPM	1500RPM	1600RPM	1714RPM
V=13M/min	1130RPM	1182RPM	1238RPM	1300RPM	1368RPM	1444RPM	1529RPM	1625RPM	1733RPM	1857RPM
V=14M/min	1217RPM	1273RPM	1333RPM	1400RPM	1474RPM	1556RPM	1647RPM	1750RPM	1867RPM	2000RPM
V=15M/min	1304RPM	1364RPM	1429RPM	1500RPM	1579RPM	1667RPM	1765RPM	1875RPM	2000RPM	2143RPM
V=16M/min	1391RPM	1455RPM	1524RPM	1600RPM	1684RPM	1778RPM	1882RPM	2000RPM	2133RPM	2286RPM
V=17M/min	1478RPM	1545RPM	1619RPM	1700RPM	1789RPM	1889RPM	2000RPM	2125RPM	2267RPM	2429RPM
V=18M/min	1565RPM	1636RPM	1714RPM	1800RPM	1895RPM	2000RPM	2118RPM	2250RPM	2400RPM	2571RPM
V=19M/min	1652RPM	1727RPM	1810RPM	1900RPM	2000RPM	2111RPM	2235RPM	2375RPM	2533RPM	
V=20M/min	1739RPM	1818RPM	1905RPM	2000RPM	2105RPM	2222RPM	2353RPM	2500RPM		
V=21M/min	1826RPM	1909RPM	2000RPM	2100RPM	2211RPM	2333RPM	2471RPM			
V=22M/min	1913RPM	2000RPM	2095RPM	2200RPM	2316RPM	2444RPM	2588RPM			
V=23M/min	2000RPM	2091RPM	2190RPM	2300RPM	2421RPM	2556RPM				
V=24M/min	2087RPM	2182RPM	2286RPM	2400RPM	2526RPM					
V=25M/min	2174RPM	2273RPM	2381RPM	2500RPM						
V=26M/min	2261RPM	2364RPM	2476RPM	2600RPM						
V=27M/min	2348RPM	2455RPM	2571RPM							
V=28M/min	2435RPM	2545RPM								
V=29M/min	2522RPM									

$$V = S \times T / 1000$$

$$T = V / S \times 1000$$

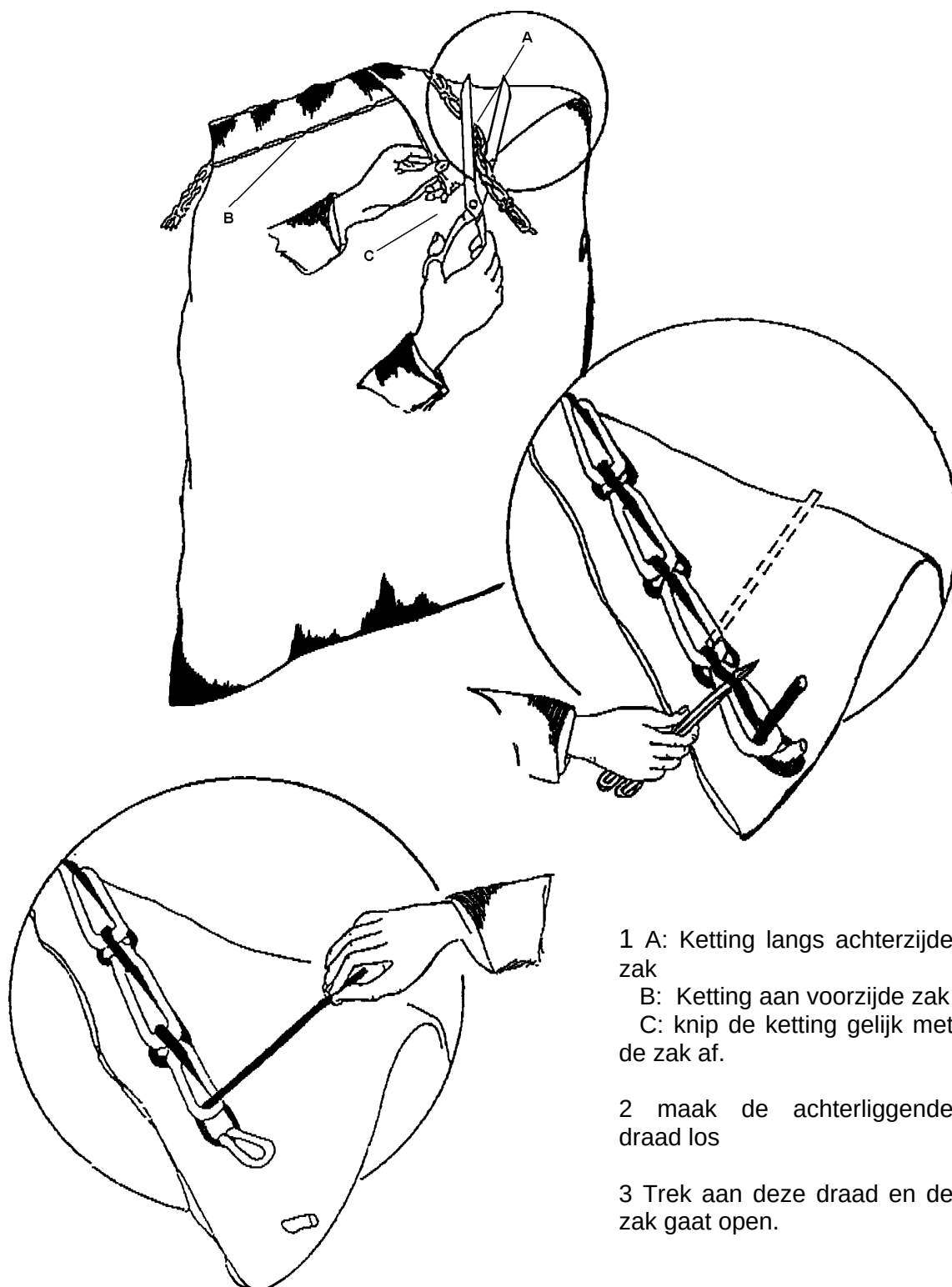
S= steek lengte

T= omwentelingen per min.

V= snelheid in M/min



17 OPENEN VAN GENAAIDE ZAK.



1 A: Ketting langs achterzijde zak

B: Ketting aan voorzijde zak

C: knip de ketting gelijk met de zak af.

2 maak de achterliggende draad los

3 Trek aan deze draad en de zak gaat open.



18 FOUTOPSPORING.

FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
1. Machine naait niet.	1. Geen draad. 2. Draad gebroken. 3. Naald gebroken. 4. Aandrijfriem los.	1. Plaats nieuwe bobijn. 2. Bedraad naaikop. 3. Plaats nieuwe naald. 4. Span de aandrijfriem.
2. Slechte ketting vorming	1. Draad rond grijper of naald 2. Onjuiste spanning. 3. Verkeerde grijper instelling 4. Verkeerde naald instelling 5. Grijper Naald instelling verkeerd 6. Naald geleiding verkeerd ingesteld	1. Verwijder draad en bedraad naaikop 2. Regel de spanning. 3. Stel de grijper af. 5. Stel de naald af. 6. Stel de naald – grijper af 7. Stel de naald geleider af.
3. Geen ketting.	1. Gebogen naald. 2. Botte naald. 3. Onjuiste draadspanning. 4. Transport versleten. 5. Voet versleten.	1. Plaats nieuwe naald. 2. Plaats nieuwe naald. 3. Controleer draadspanning. 4. Plaats nieuw transport. 5. Vervang voet.
4. Slechte steek.	1. Transportplaat beschadigd 2. Druk op de voet onjuist. 3. Transport versleten 4. Verkeerde draadspanning	1. Vervang transportplaat 2. Regel de druk. 3. Plaats nieuwe transport. 4. Regel draadspanning.
5. Draad breekt veelvuldig.	1. Draad vast rond draadspanners. 2. verkeerde draadspanning. 3. Naald versleten of krom. 4. Grijper versleten of krom. 5. Transportplaat stuk of versleten. 6. Naald te heet. 7. Draadspanning te hoog. 8. Slechte draad.	1. Controleer draadgeleiding 2. Regel draadspanning. 3. Plaats nieuwe naald. 4. Plaats nieuwe grijper. 5. Plaats nieuwe transportplaat. 6. Gebruik ander zak type, naaldkoeler of geoliede draad. 7. Minder draadspanning. 8. Betere kwaliteit van draad



FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
6. Naald breekt.	1. Men naait te kort bij het product 2. Slechte regeling van voet met transportplaat. 3. Naald is slecht in naaldarm geplaatst. 4. Slechte synchronisatie met het systeem 5. Operator trekt aan de zak 6. Grijper afstelling is slecht. 7. Naald geleider versleten of slecht afgesteld.	1. Regel de naaihoogte. 2. Regel de voet . 3. Controleer naald instelling. 4. Controleer de snelheid van de naaikop, transportband en mogelijke invoer. 5. Laat de zak los. 6. Regel de voet terug. 7. Stel in of vervang de naald geleider
8. Zak raakt vast in naaikop.	1. Naaiproces start te laat. 2. Synchronisatie met systeem is niet correct 3. Aandrijfriem naaikop te los. 4. Zak te vol. 5. Transport versleten. 6. Transportplaat versleten of beschadigd. 7. Verkeerde invoer in naaikop. 8. Druk op voet te hoog of te laag.	1. Controleer aanvang proces 2. Synchroniseer opnieuw. 3. Herplaats of span de riem. 4. Verminder de inhoud. 5. Vervang het transport. 6. Vervang de transportplaat. 7. Controleer invoer systeem voor naaimachine. 8. Regel de druk op de voet met de veer.
8. Zak scheurt.	1. Druk op voet te hoog 2. Transportplaat beschadigd. 3. Beschadigde voet. 4. Steken te dicht bijeen.	1. Vervang de transportplaat. 2. Verminder druk op de voet. 3. Vervang voet. 4. Controleer steeklengte en regel opnieuw.
9. Zak scheurt op naailijn	1. Te veel draadspanning. 2. Te dunne zak. 3. Steek te kort.	1. Verminder spanning. 2. Wijzig zak type. 3. Verminder steeklengte.
10. Ontbrekende steken.	1. Slechte draadspanning. 2. Draadtrekker slecht geregeld. 3. Slechte kwaliteit draad.	1. Regel draadspanning opnieuw. 2. Regel draadtrekker. 3. Gebruik betere kwaliteit van draad



FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
11. Naailijn is niet recht.	1. Slechte aanvoer. 2. Slechte synchronisatie.	1. Bediener of invoer. 2. Controleer en regel de synchronisatie.
12. Lawaai en uitzonderlijk vibreren	1. Inwendige onderdelen stuk of versleten. 2. Naaikop los. 3. Aandrijfriemschijf los.	1. Technicus of Fischbein vertegenwoordiger. 1. Controleer en schroef de schroeven vast. 2. Herbevestig.
13. Lage oliedruk.	1. Onvoldoende olie 2. Defecte oliepomp. 3. Defecte manometer. 4. Inwendige olieleiding stuk. 5. Filter verstopt.	1. Vul olie bij. 2. Technicus of Fischbein vertegenwoordiger. 3. Vervang manometer. 4. Technicus of Fischbein vertegenwoordiger. 3. Vervang filter.
14. Olie niveau te laag, geen olie of olie op de vloer.	1. Olie aflatplug los. 2. Lek gripper dichting. 3. Olielek transport dichting. 4. Bodemplaat naaikop los. 5. Olie manometer stuk. 6. Bodemplaat dichting stuk. 7. Naaldarm en voet arm dichting lek.	1. span aflatplug vast. 2. Vervang dichting. 3. Vervang dichting . 4. Schroef bodemplaat vast. 5. Vervang manometer. 6. Vervang kurk dichting. 7. Vervang dichting.
15. Naaikop wil niet draaien.	1. Inwendige stukken gebroken. 2. Aandrijfmotor defect.	5. Technicus of Fischbein vertegenwoordiger. 6. Vervang aandrijfmotor.



19 Lijst reserve onderdelen (twee jaarlijks verbruik)

Part Description	Part No.	Model	Quantity
Gasket, Top Cover	10092	50310B-200	1
Oil Filter	15054-E	50310B-200	2
Gasket, Bottom Cover	10093	50310B-200	1
O-ring, oil pump bracket	10084	50310B-200	2
Assembly, seal main shaft	10035	50310B-200	1
Gauge, Oil Pressure (60 lbs.)	15053-B	50310B-200	1
Seal, Lever Arms	31014	50310B-200	1
Needles, Square (package of 10)	13053	50310B-200	100
Chuck, Needle	10031	50310B-200	1
Screw, Needle Clamp	10011	50310B-200	1
Block, hinger Presser Foot	10156	50310B-200	1
Sheet, bearing Presser Foot	10162	50310B-200	1
Bolt, hinging presser foot	10182	50310B-200	1
Nut	11309	50310B-200	1
Seal, Feed Dog	10077	50310B-200	2
Ring, Garter Seal (feed dog seal)	10124	50310B-200	2
O-Ring, Feed Slide Rod	10075	50310B-200	2
Assembly, Looper & Knife Shaft Seal	15104	50310B-200	1
Gasket, Looper & Knife Shaft	15105	50310B-200	1
Feed Dog- long stitch	10079	50310B-200	2
Looper, Two Thread	10060	50310B-200	1
Presser Foot,	15115	50310B-200	1
Gasket, main shaft seal	10094	50310B-200	2
Disk, tension (needle lever)	10119	50310B-200	2
Disk tension, large	10120	50310B-200	4
Sleeve, tension	10114	50310B-200	1
Spring, garter lever seal	10128	50310B-200	2
Screw, Flat HD 10-32x3/8	F103238	50310B-200	8
Screw, Hex 10-32x1/2	H103212	50310B-200	4
Screw, Hex 10-32x3/4	H103234	50310B-200	4
Screw, Soc.Flat 10-32x5/8	SF103258	50310B-200	8
Screw, Hex 10-32x7/8	H103278	50310B-200	2
Screw, Pan HD 5-40x5/8	P54058	50310B-200	4
Screw, Soc.Cap 6-32x3/4	SC63234	50310B-200	1
Screw, Flat HD 10-32x1/2	F103212	50310B-200	3
Screw, Soc.Cap 10-32x1/2	SC103212	50310B-200	1
Hex.Nut Nylon lock 1/4-28	NH1428L	50310B-200	1



FISCHBEIN LLC The Leader in Bag Closing Technology

NOTA'S



FISCHBEIN LLC The Leader in Bag Closing Technology

20 TEKENINGEN EN ONDERDELEN LIJSTEN

TEKENINGEN EN ONDERDELEN LIJSTEN

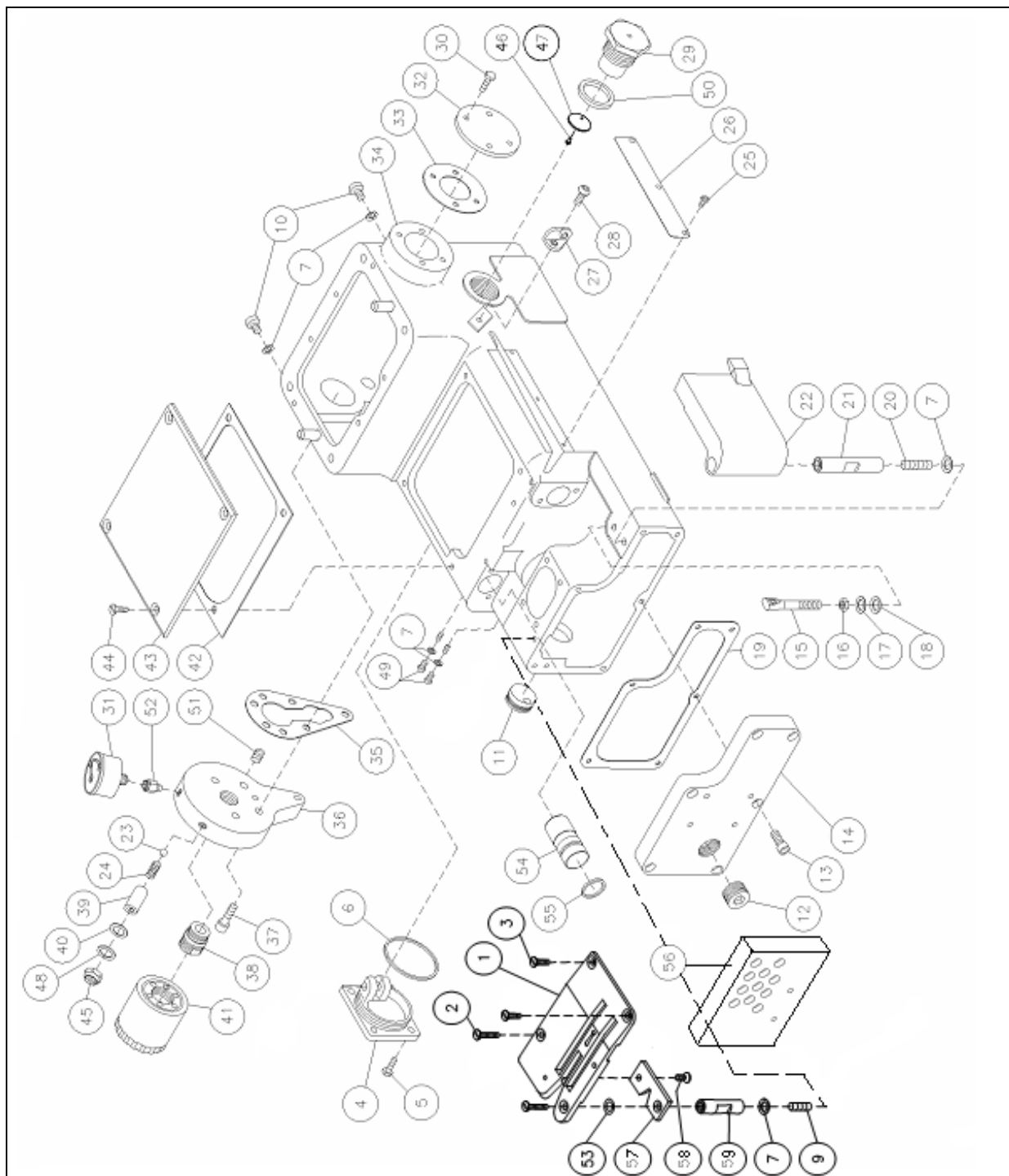
FISCHBEIN “EMPRESS SERIES” NAAIKOP

TYPE
200SC





20.1 BEHUIZING





BEHUIZING

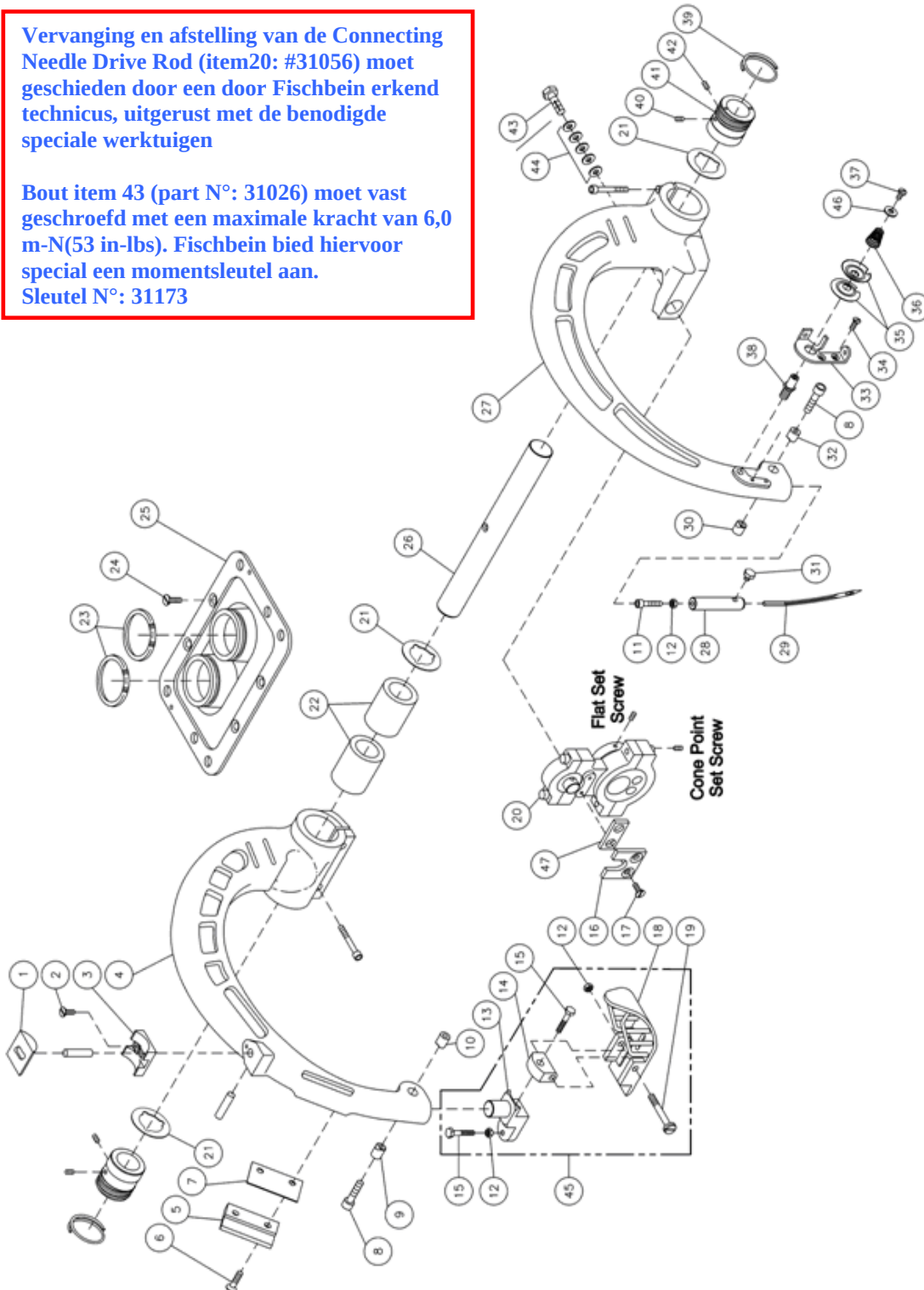
ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	10018	Throat plate, Long stitch
2	1	F 103258	Screw, Flat HD 10-32 x 5/8
3	2	F 103238	Screw, Flat HD 10-32 x 3/8
4	1	10085	Bracket, Pivot Knife
5	4	H103212	Screw, Hex 10-32 x 1/2
6	1	10084	O-ring
7	5	WN 10	Washer, Nylon
9	1	SS103214	Screw, Soc. Set 10-32 x 1/4
10	2	B 103214	Screw, Binding HD 10-32 x 1/4
11	1	10112	Window, oil level
12	1	10111	Plug, drain – magnetic
13	6	SC 103258	Screw, Soc. Cap 10-32 x 5/8
14	1	15072	Cover, bottom
15	1	10170	Pull off looper thread
16	1	NH 1420	Nut, Hex 1/4-20
17	1	WF 14	Washer, Flat 1/4
18	1	10052	Washer, Nylon
19	1	10093	Gasket, cover – bottom
20	1	SS 10321	Screw, Soc. Set 10-32 x 1
21	1	10016	Post, long – throat plate
22	1	10005	Door , looper
23	1	15069	Ball , chrome
24	1	15078	Spring, pressure
25	3	B 632316	Screw, Binding HD 6-32 x 3/16
26	1	10098	Cover, groove – thread
27	1	10164	Eyelet, thread – short
28	1	SB 103212	Screw, Soc. BTTN 10-32 x 1/2
29	1	10116	Assy, plug – breather
30	4	H 103212	Screw, Hex HD 10-32 x 1/2
31	1	15053-B	Gauge, oil pressure 60 PSI
32	1	15079	Plate, cover – side
33	1	10094	Gasket, main shaft seal
34	1	31070	Housing, main
35	1	10095	Gasket, cover – manifold
36	1	15056	Manifold, filter
37	5	SC 103234	Screw, Soc. Cap 10-32 x 3/4
38	1	15062	Nipple , filter oil
39	1	15064	Plug, adjusting – manifold
40	1	15074	Seal, nylon
41	1	15054-E	Cartridge, oil – filter
42	1	10092	Gasket, cover –top
43	1	10014	Plate, cover – top
44	4	F 103238	Screw, Flat HD 10-32 x 3/8
45	1	11268	Nut, Lock
46	1	31136	Deflector, Splash
47	1	31137	Screw, Tapping # 4x3/8AB
48	1	3934	Washer, Thrust
49	2	B103238	Screw, Btn. 10-32 x 3/8
50	1	10338	O-ring 7/8 ID
51	1	10125	Plug 1/8 NPT
52	1	16034	Fitting, Adapter, 45 Deg
54	1	10442	Plug
55	1	10441	O-ring, 5/8 ID
56	1	10800	Guard, looper opening
	2	SB 103238	Screw, Soc. BTTN 10-32 x 3/8
57	1	31032	Stationary knife
58	1	F83214	Screw, Flat HD 8-32 x 1/4
59	1	10015	Post, short throat plate



20.2 NAALED & DRUKVOET GEHEEL.

Vervanging en afstelling van de Connecting Needle Drive Rod (item 20: #31056) moet geschieden door een door Fischbein erkend technicus, uitgerust met de benodigde speciale werktuigen

Bout item 43 (part N°: 31026) moet vast geschroefd met een maximale kracht van 6,0 m-N(53 in-lbs). Fischbein biedt hiervoor special een momentsleutel aan.
Sleutel N°: 31173



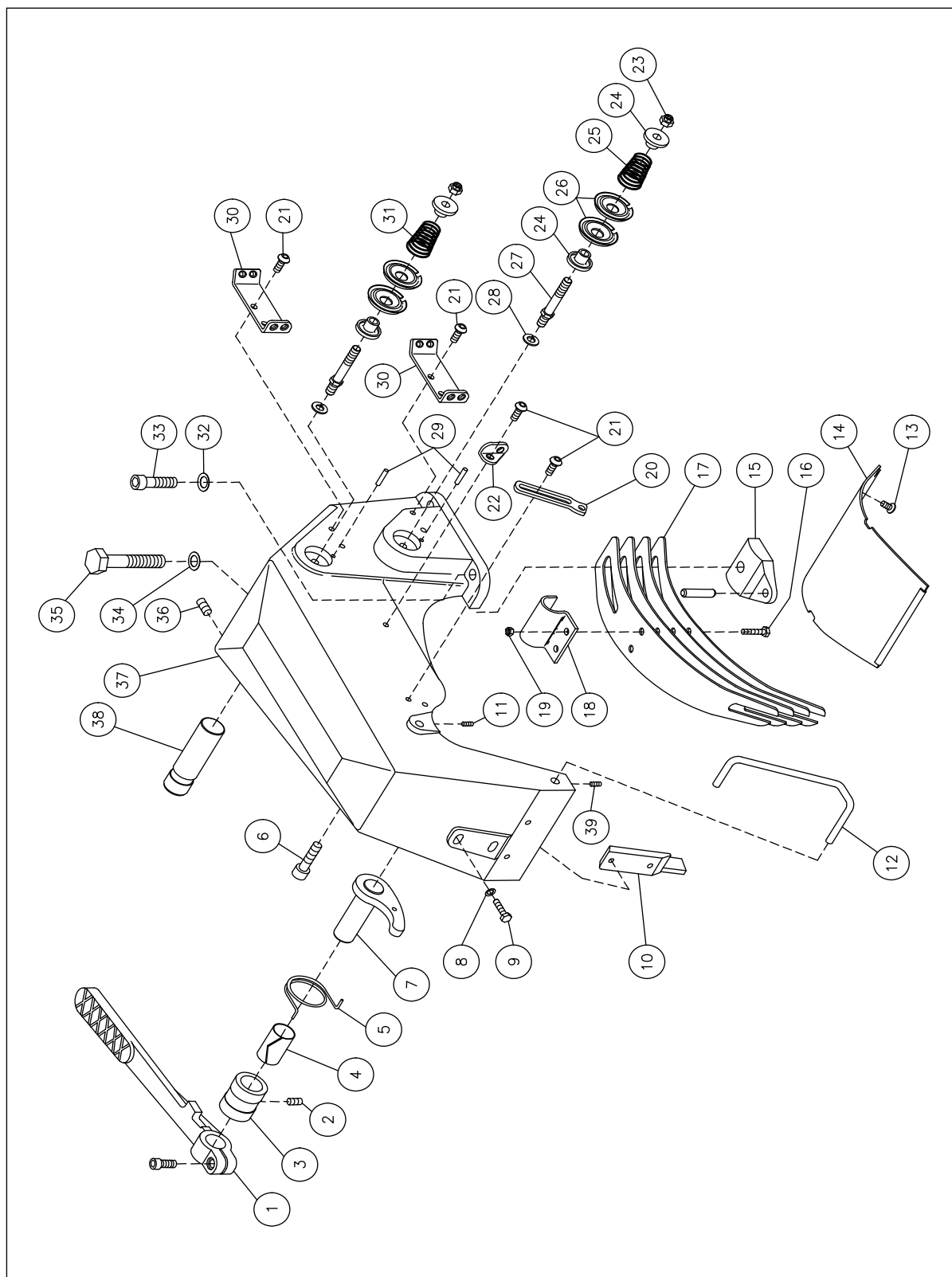


NAALD & DRUKVOET GEHEEL.

ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	10190	Pad, spring presser foot
2	1	F 63214	Screw, Flat 6-32 x 1/4
3	1	10189	Cradle, pad presser foot
4	1	10004	Lever, presser foot
	2	SC 14201	Screw, Soc. Cap 1/4-20 x 1
	2	PS 14112	Pin, Spring
5	1	10163	Clamp, bearing sheet
6	2	SF 103258	Screw, Soc. Flat 10-32 x 5/8
7	1	10162	Sheet, bearing presser foot
8	2	SC 63234	Screw, Soc. Cap 6-32 x 3/4
9	1	10213	Plug, clamp drilled (presser foot)
10	1	10214	Plug, clamp tapped (presser foot)
11	1	SC 103234	Screw, Soc. Cap 10-32 x 3/4
12	3	11309	Nut
13	1	10155	Shank, presser foot
14	1	10156	Block, hinger presser foot
15	2	H 103234	Screw, Hex 10-32 x 3/4
16	1	10048	Retainer, rod connecting
17	2	SF 103238	Screw, Soc. Flat 10-32 x 3/8
18	1	15115	Presser foot
19	1	10182	Bolt, hinging presser foot
20	1	15160-KIT	Rod, connecting needle drive
	1	15109	Screw, Set Cone 1/4-20 x 3/8
	1	SS 142014	Screw, Soc. Set 1/4-20 x 1/4
21	3	31042	Washer, Thrust
22	2	10029	Bushing, lever presser foot
23	2	10128	Spring, garter lever seal
24	4	F 103238	Screw, Flat 10-32 x 3/8
25	1	31014	Seal, levers
26	1	10026	Shaft, lever
27	1	31024-KIT	Lever, needle
	2	SC 1420114	Screw, Soc. Cap 1/4-20 x 1 1/4
28	1	10031	Chuck needle
29	1	13053	Needle
30	1	10212	Plug, clamp tapped
31	1	10011	Screw, clamp needle
32	1	10211	Plug, clam drilled
33	1	10166	Guide, thread (needle lever)
34	2	F 54038	Screw, Flat 5-40 x 3/8
35	2	10119	Disc, tension (needle lever)
36	1	10009	Spring, tension (needle lever)
37	1	B 103214	Screw, Binding HD 10-32 x 1/4
38	1	10113	Stud, tension (needle lever)
39	2	10023	Insert, thread – lever shaft bushing
40	2	SS 1032516	Screw, Soc. Set 10-32 x 5/16
41	2	10025	Bushing, shaft levers
42	2	SS 1032316	Screw, Soc. Set 10-32 x 3/16
43	1	31026	Screw, Hex 1/4-28 x 1/2 GR8 LG LOK
44	4	15076	Washer, Spring 1/4
46	1	WF8	Washer, Flat #8
47	1	31048	Spacer? Rod-Connecting



20.3 ARMBEHUIZING



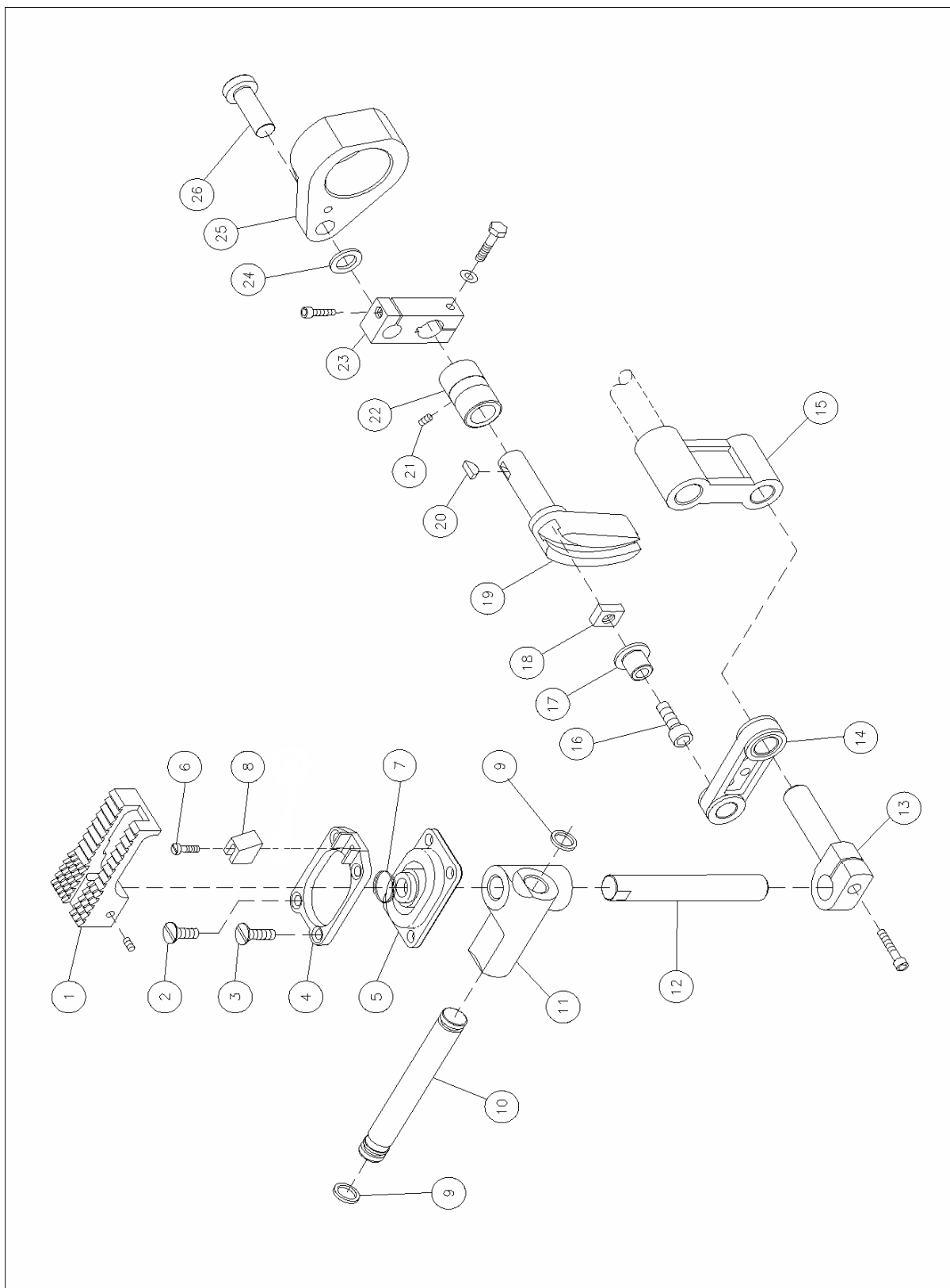


ARMBEHUIZING

ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	31034	Lever, lifter presser foot
	1	SC 142034	Screw, Soc. Cap 1/4-20 x 3/4
2	1	SS 142014	Screw, Soc. Set 1/4-20 x 1/4
3	1	10139	Bushing, lifter presser foot
4	1	10186	Liner, bushing lifter presser foot
5	1	10187	Spring, lifter lever
6	1	SC 5161858	Screw, Soc. Cap. 5/16-18 x 5/8
7	1	10142	Cam, lifter presser foot
8	2	WS 10	Washer, Spring 10
9	2	H 103278	Screw, Hex HD 10-32 x 7/8
10	1	10161	Guide, lever presser foot
11	1	SS 1032516	Screw, Soc. Set 10-32 x 5/16
12	1	10188	Guard, tension needle
13	2	B 103238	Screw, Binding HD 10-32 x 3/8
14	1	31031	Cover, guard lever
15	1	10146	Plate, presser foot
	1	PS 141	Pin, Spring
16	2	H 103234	Screw, Hex HD 10-32 x 3/4
17	4	10145	Spring, presser foot
18	1	10144	Clamp, spring presser foot
19	2	1-178	Nut, Lock
20	1	10171	Pull off, needle thread
21	7	SB 103212	Screw, Soc. BTTN 10-32 x 1/2
22	1	10164	Eyelet, thread short
23	2	NH 1428 L	Nut, Hex 1/4-28 locking
24	4	10114	Sleeve, tension
25	1	10008	Spring, tension looper thread
26	4	10120	Disc, tension large
27	2	10115	Stud, tension
28	2	11120	Washer, lock
29	2	PS 18114	Pin, Spring retaining tension disc
30	2	10165	Eyelet, thread long
31	1	10007	Spring, tension needle thread
32	4	10234	Washer, Spring
33	4	SC 516181	Screw, Soc. Cap 5/16-18 x 1
34	1	WF 38	Washer, Flat 3/8
35	1	H 3824134	Screw, Adj. 3/8-24 x 1 3/4
36	1	SS 142038	Screw, Soc. Set 1/4-20 x 3/8
37	1	31075	Housing, levers
38	1	10143	Shaft, spring presser foot
39	1	SS1032316	Screw, Soc. Set 10-32 x 3/16
40			



20.4 TRANSPORT MECHANISME



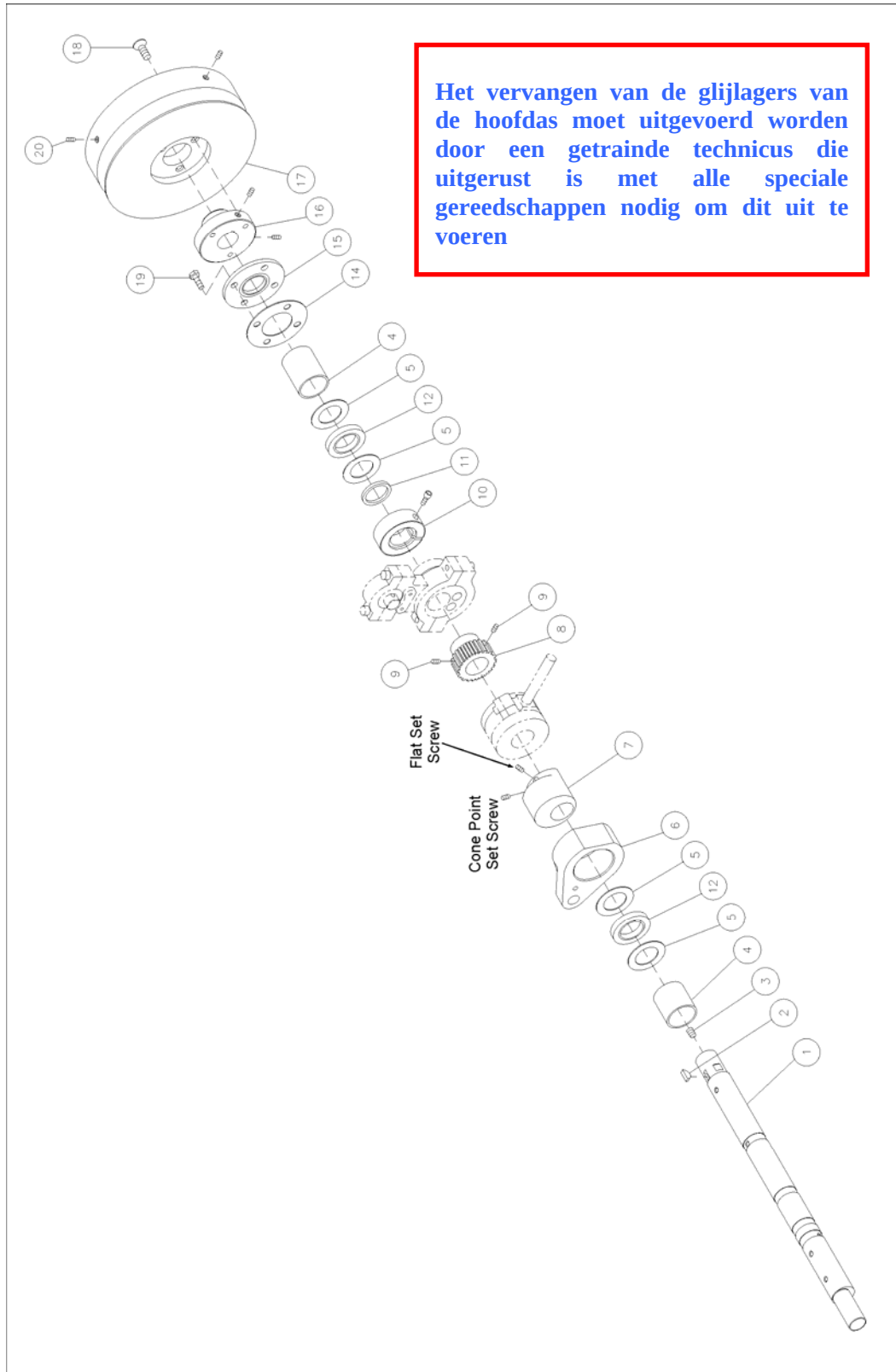


20.5 TRANSPORT MECHANISME

ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	10079	Dog feed, Long stitch
	1	SS 1032516	Screw, Soc. Set 10-32 x 5/16
2	1	F 103238	Screw, Flat HD 10-32 x 3/8
3	3	F 103212	Screw, Flat HD 10-32 x 1/2
4	1	10177	Holder, guard needle
5	1	10077	Seal, dog feed
6	1	P 54058	Screw, Pan HD 5-40 x 5/8
7	1	10124	Ring, Garter-Seal (Feed Dog)
8	1	15167	Guard, needle
9	2	10075	O-ring
10	1	31012	Rod, slide feed
11	1	10073	Slide feed
12	1	31011	Rod, carrier feed dog
13	1	31008	Clamp, rod feed dog carrier
	1	SC 142078	Screw, Soc. Cap 1/4-20 x 7/8
14	1	31010	Link, stroke feed
15	1	31009	Link, lift feed
16	1	SC 142878	Screw, Soc. Cap 1/4-28 x 7/8
17	1	10068	Pivot, adjusting feed stroke
18	1	10067	Nut, pivot feed stroke
19	1	15154	Lever, slotted feed rocker
20	1	3192	Key
21	1	SS 1032516	Screw, Soc. Set 10-32 x 5/16
22	1	10109	Bushing, shaft feed rocker
23	1	31005	Lever, pin feed rocker
	1	SC 54012	Screw, Soc. Cap 5-40 x 1/2
	1	H 103234	Screw, Hex 10-32 x 3/4
	1	WF 10	Washer, Flat # 10
24	1	10215	Washer, Thrust
25	1	31072	Rod, connecting prim. Feed stroke
26	1	31006	Pin, rod feed stroke connect.



20.6 HOOFDAS



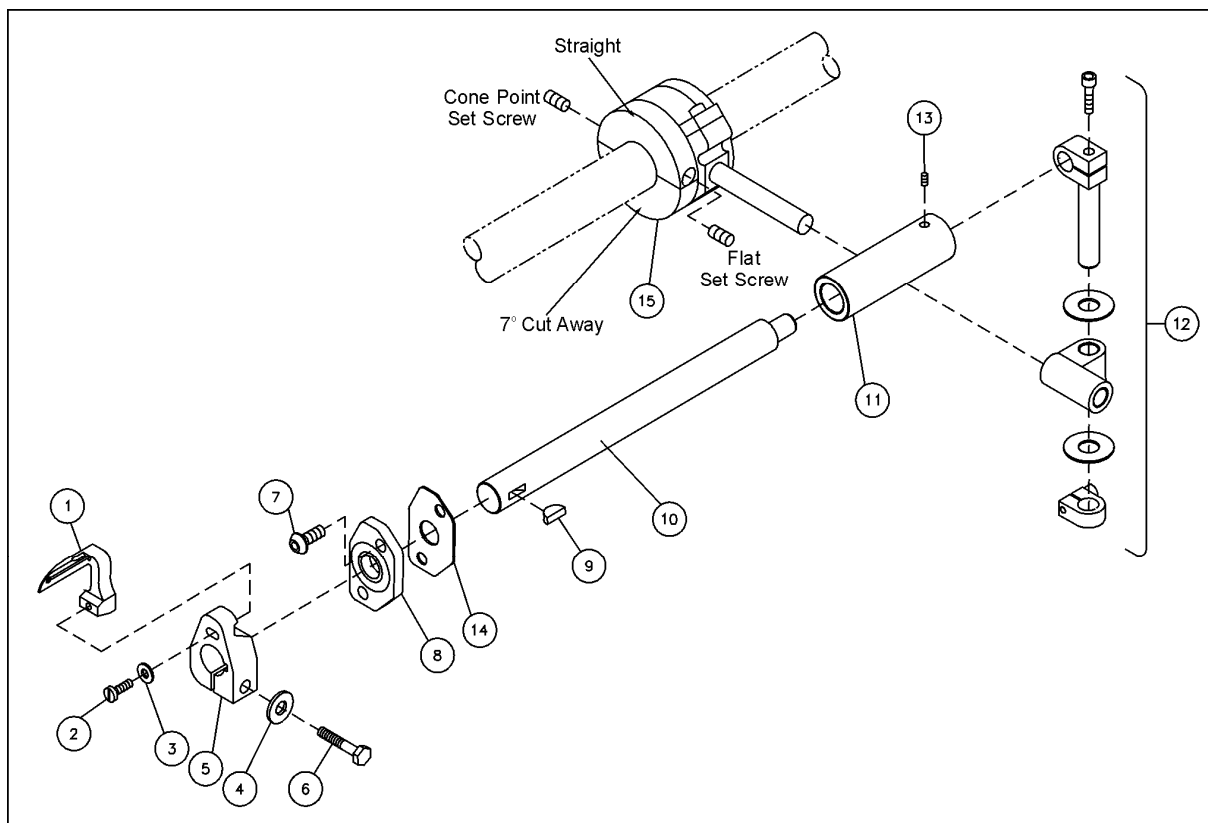


HOOFDAS

ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	15158	Shaft, Main 2 (S-stroke)
2	1	3192	Key
3	1	10125	Plug, pipe main shaft (Hi-Sp)
4	2	31061	Bushing, main shaft needle end (Hi-Sp)
5	4	31064	Washer, Thrust (Hi-Sp)
6	1	31072	Rod, connecting prim. Feed stroke (Hi-Sp)
7	1	31051	Eccentric, stroke feed (Hi-Sp)
	1	15108	Screw, Set 1/4-20 x 3/8
	1	15109	Screw, Set Cone Point 1/4-20 x 3/8
8	1	31055	Gear, drive pump (Hi-Sp)
9	2	SS83218	Screw, Soc. Set 8-32 x 1/8
10	1	31066	Collar, lock main shaft (Hi-Sp)
	1	SC 142858	Screw, Soc. Cap HD 1/4-28 x 5/8
11	1	31059	O-ring (Hi-Sp)
12	2	31065	Bearing, thrust (Hi-Sp)
13			
14	1	10094	Gasket, main shaft seal
15	1	10035	Assembly, seal main shaft
16	1	10038	Hub, pulley
	2	15108	Screw, Set 1/4-20 x 3/8
17	1	10199	Pulley, adjustable
18	3	SF 103258	Screw, Soc. Flat 10-32 x 5/8
19	4	SC 103212	Screw, Soc. Cap 10-32 x 1/2
20	2	SS142038	Screw, Soc. Set 1/4-20 x 3/8



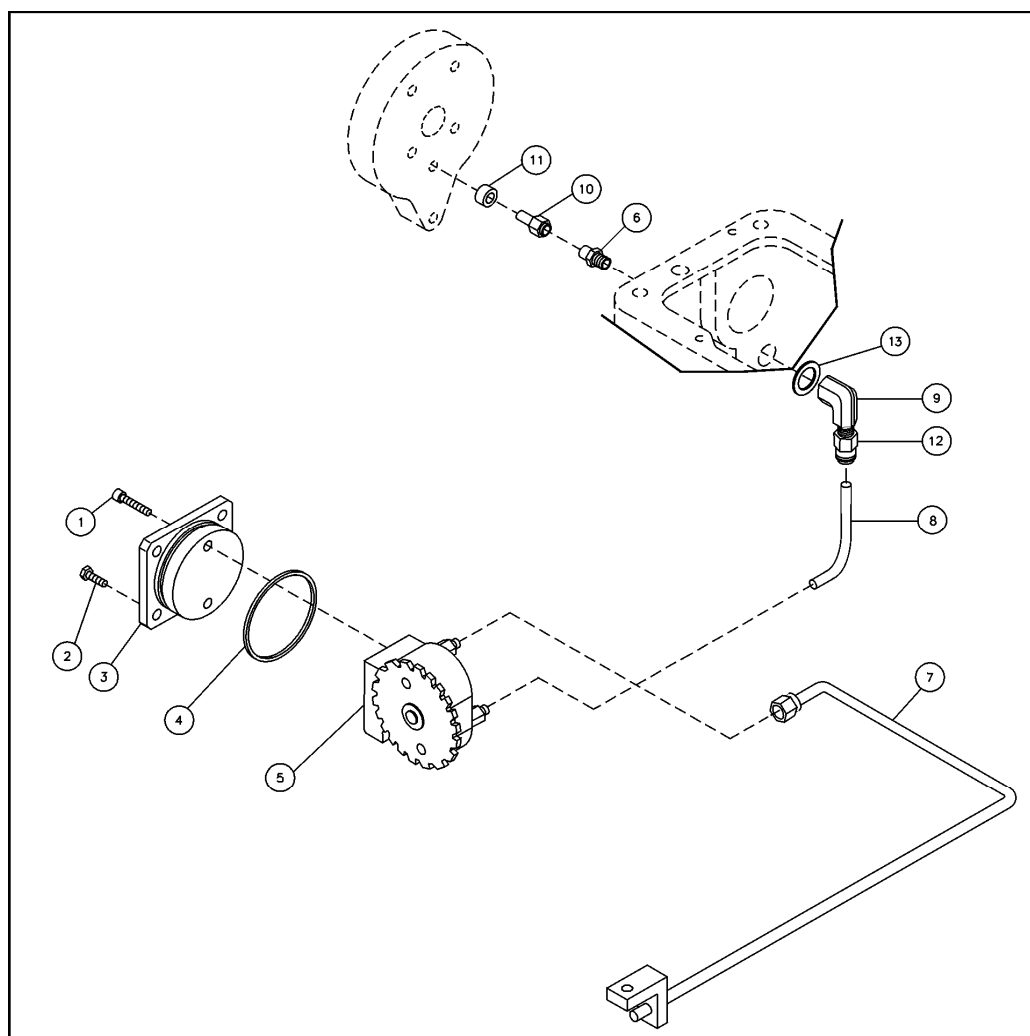
20.7 GRIJPER GEHEEL



ITEM	Quantity	Item Code	Description:
1	1	10060	Looper
2	1	SC54012	Screw, Soc Cap 5-40 x 1/2
3	1	WF5	Washer, Flat 5
4	1	WF10	Washer, Flat 10
5	1	15155	Holder, High Speed Looper (assy)
6	1	H103234	Screw, Hex 10-32 x 3/4
7	2	SB103212	Screw, Soc. BTTN 10-32 x 1/2
8	1	15104	Assembly, Seal, Knife Shaft
9	1	3192	Key
10	1	31013	Shaft, Looper
11	1	10056	Bushing, Shaft Looper
12	1	10173	Assembly, Pivot Looper
	2	15066	Washer, Thrust
	1	15065	Clamp
	1	15039	Pin, Pivot Looper
	1	10153	Knuckle, Pivot Looper
	1	SC103258	Screw, Soc. Cap 10-32 x 5/8
13	1	SS103214CP	Screw, Soc. Set 10-32 x 1/4 Cone Point
14	1	15105	Gasket, Looper Shaft Seal
15	1	31052	Assembly Cam, Looper (Hi-Sp)
	1	SS103258CP	Screw, Soc. Set Cone Point 10-32 x 5/8
	1	SS103212	Screw, Soc. Set 10-32 x 1/2



20.8 OLIEPOMP GEDEELTE



Item No.	Quantity	Part No.	Description:
1	2	SC103278	Screw, Soc. Cap 10-32 x 7/8
2	4	H103212	Screw, Hex HD 10-32 x 1/2
3	1	15015	Mount Pump
4	1	10084	O-ring
5	1	31092	Assembly, Gear Pump (modified)
6	REF	15059	Fitting, Male Conn 1/8 M X 1/4 T
7	1	15050	Assy, Oil Line - Intake
8	3.5 in (89mm)	67735	Tubing, Hydraulic 1/4 OD X .170 ID
9	1	66085	Fitting, Elbow 1/8 F X 1/8 F
10	1	15088	Tubing, copper (includes item #6)
11	1	1882	Bushing, Neoprene
12	1	67733	Fitting, Conn. 1/8 MNPT X 1/4 T(SP)
13	1	15077	Washer, Nylon Special

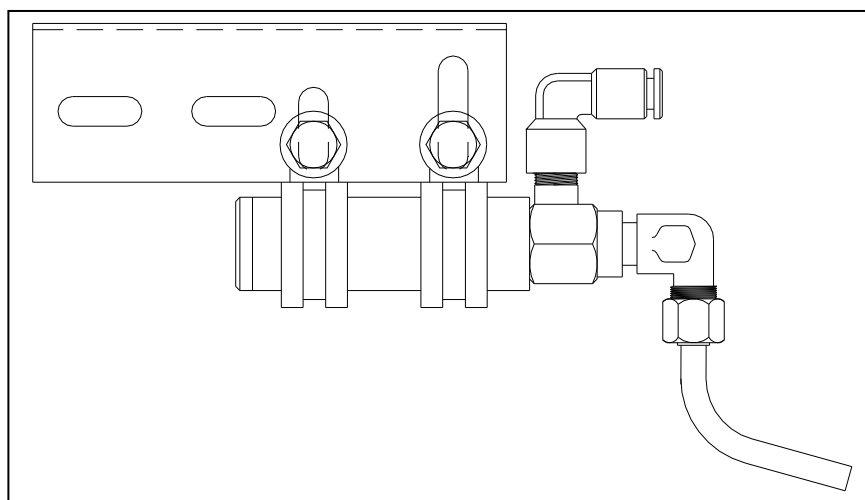


FISCHBEIN LLC The Leader in Bag Closing Technology



21 NAALD KOELER

HANDLEIDING

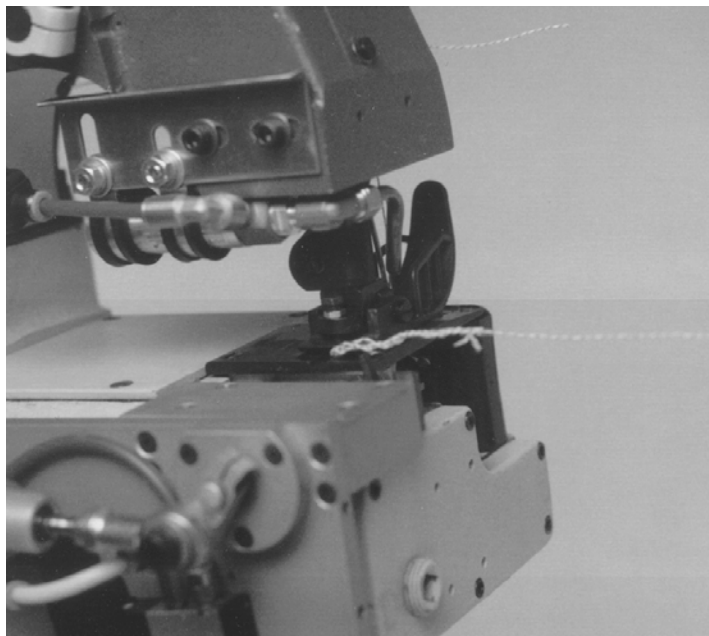
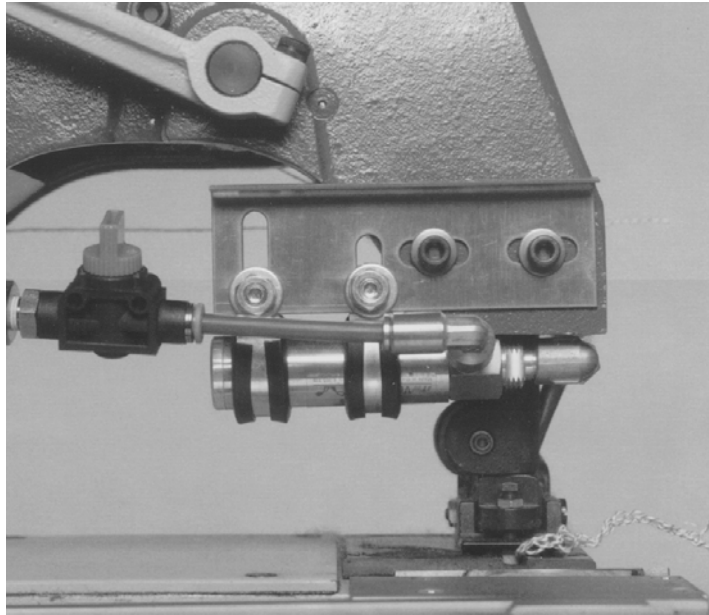


NAALD KOELER

REF:31150B



21.1 ALGEMEEN BEELD.





21.2 HISTORIE.

Het naaldkoel systeem is een veel voorkomend toestel in de textiel industrie voor hoge snelheid naai toepassingen.

21.3 BESCHRIJVING.

De naald koeler is een toestel dat een stroom van zeer koude lucht blaast op een temperatuur van +/- -6,6°C om zo het kleven aan de naald tegen te gaan of het smelten van draad of zak te verhinderen.

21.4 GEBRUIKSTOEPASSING.

Het naald koel systeem is zeer effectief bij snelle afzaklijnen die gebruik maken van synthetische draad. Doorbranden of smelten van de draad en warmte gerelateerde naaldbreuk worden tot een minimum beperkt.

21.5 BEDRIJF.

De naaldkoeler heeft droge, stofvrije en niet geoliede perslucht nodig. De ingebouwde Vortex buis zet een beperkte hoeveelheid lucht om in twee gescheiden luchtstromen: een warme en een koude. (113 L/min bij 6,9 bar of 113L/min bij 0,69 Mpa) De warme lucht wordt veilig afgevoerd en de koude lucht wordt via een buisje tot aan de naald gebracht.

21.6 INSTALLATIE OP EEN NAAIKOP.

De houder is vastgeschroefd aan de linkse zijde van de armbehuizing met 2 zeskant schroeven SC142012 en 2 veer sluitringen WS14. Hierbij maakt men gebruik van de 2 korte verticale sleuven en dit zodanig dat de boord van de houder zich aan de buitenkant bevindt. De Vortec buis is gemonteerd met twee ringen aan de binnenzijde van de naaikop. De luchtaansluiting is aangesloten met de inlaat naar boven (kant riemschijf) De koele lucht buis komt langs onderen aan de naald en blaast de koele lucht op de naaldpunt en dit zonder de naald te raken. Zie foto's.

De perslucht aansluiting is gemaakt met een 6 mm slang komende van het kleine handventieltje welke de mogelijkheid geeft om de luchtstroom op de naald te regelen. De filterregelaar moet uitgerust zijn met een 5µ filter. Als de naaldkoeler wordt geïnstalleerd in een bestaand systeem kijk dan de filter na en vervang deze indien deze niet van 5µ is. Voor een eenvoudige installatie van de naaldkoeler volg de pneumatische tekening.

21.7 TECHNISCHE SPECIFICATIES

21.7.1 Perslucht specificaties.

Gebruik alleen droge, stofvrije en olievrije perslucht.
Normale luchtdruk: 5,5 - 6,9 bar of 0,55 – 0,80 Mpa.
Persluchtverbruik: 113 liter/min.



21.7.2 Omstandigheden van perslucht toevoer.

De filter regelaar moet uitgerust zijn met een luchtfilter van maximum 5 μ , dit is noodzakelijk om te beletten dat de Vortex buis verstopt geraakt.

21.8 De koeler bestaat uit:

- ♦ Bevestigingsklem.
- ♦ Ventiel.
- ♦ Buisje voor de koude lucht.
- ♦ Polyethyleen luchtdarm van 0,9 m lengte.
- ♦ Volledige instructies.

21.9 De koeler is gemonteerd op de naaikop met:

- ♦ Houder die bevestigd wordt op de naaikop, Ref.:31151
- ♦ 2 schroeven om de houder vast te schroeven, Ref.: SC142012
- ♦ 2 veer sluitringen, Ref.:WS14....

22 ONDERHOUD AAN DE NAALDKOELER 31150B

BELANGRIJK!!!

BEDIENINGS EN VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES ALVORENS DIT TOESTEL IN GEBRUIK TE NEMEN

22.1 Introductie.

De naaldkoeler is ontworpen om naalden te koelen bij hoge snelheids naaimachines en maakt gebruik van droge, stofvrije en olievrije perslucht en dit zonder gebruik te maken van enig koelmiddel.

22.2 Perslucht toevoer

De perslucht moet droog, stofvrij en olievrij zijn, de luchtfilter dient maximaal van 5 μ te zijn

22.3 Onderhoud.

De naaldkoeler heft geen bewegende onderdelen en kan verwijderd worden van de naaikop als deze dient gereinigd. Demonteer de Vortec buis niet!



22.4 Garantie.

Standaard Fischbein garantie voorwaarden zijn van toepassing voor de naaldkoeler.

WAARSCHUWINGEN

PERSLUCHT KAN BLINDHEID, KWETSUREN OF DE DOOD VEROORZAKEN.

- ◆ Gebruik bij de naaldkoeler geen persluchtdruk boven 10,3 bar of 1,03 Mpa.
- ◆ Gebruik de naaldkoeler niet als de lijn temperatuur boven 43°C is.
- ◆ Vermijd direct contact met perslucht .
- ◆ Richt de persluchtstroom niet op personen.
- ◆ Bij gebruik van perslucht een bril dragen met zijdelingse bescherming.

NOTA.

Er is geen behoefte om de persluchtdruk te begrenzen tot maximum van 2 bar of 0,2 Mpa. Het is niet mogelijk om de luchtstroom van de naaldkoeler te registreren op een manometer.



23 NAALDKOELER ONDERDELEN

